



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

**CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII,
PRIN ACHIZIȚIE PUBLICĂ DE SERVICII,
A ACTIVITĂȚILOR DE SORTARE, TRATARE MECANO-
BIOLOGICĂ ȘI DEPOZITARE A DEȘEURILOR MUNICIPALE
DIN UAT TECHIRGHIOI,
FĂRĂ PUNEREA LA DISPOZIȚIE A INFRASTRUCTURII**

Nr. 3029/01.02.2023

CT-2-TECH NR. 3029/01.02.2023



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

Contract de delegare a gestiunii, prin achiziție publică de servicii, a activităților de sortare, tratare mecano-biologică și depozitare a deșeurilor municipale din UAT Techirghiol, fără punerea la dispoziție a infrastructurii

NR. 3029/01.02.2023

CUPRINS

CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE.....	6
ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE	6
CAPITOLUL II. OBIECTUL, CANTITATEA, PREȚUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI	16
ARTICOLUL 2 – OBIECTUL și CANTITATEA CONTRACTULUI.....	16
ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI ȘI DATA ÎNCEPERII	18
ARTICOLUL 4 –CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE	19
CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR.....	20
ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI	20
ARTICOLUL 6 – DREPTURILE DELEGATULUI.....	21
ARTICOLUL 7 –OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI	21
ARTICOLUL 8 –OBLIGAȚIILE DELEGATULUI	22
CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI.....	25
ARTICOLUL 9 – TARIFUL	25
ARTICOLUL 10 –INDICATORII DE PERFORMANȚĂ.....	28
ARTICOLUL 11 –MONITORIZAREA CONTRACTULUI	29
ARTICOLUL 12 – FLUXUL DEȘEURILOR	30
ARTICOLUL 13 – PRESTAREA SERVICIULUI, GRAFICUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR.....	31
ARTICOLUL 14 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI.....	32



ARTICOLUL 15 – FONDUL PRIVIND ÎNCHIDEREA ȘI URMĂRIREA POSTÎNCHIDERE A DEPOZITULUI	32
ARTICOLUL 16 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ.....	32
ARTICOLUL 17 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI	33
ARTICOLUL 18 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE	343
ARTICOLUL 19 – ASIGURĂRI	343
ARTICOLUL 20 – REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT.....	34
ARTICOLUL 21 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI	35
ARTICOLUL 22 – SUBDELEGAREA.....	35
ARTICOLUL 23 – COMPENSAȚIE PENTRU OBLIGAȚIA DE SERVICIU PUBLIC	36
CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ.....	36
ARTICOLUL 24 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ.....	36
ARTICOLUL 25 – PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI IN SARCINA DELEGATULUI	36
ARTICOLUL 26 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATARULUI	37
ARTICOLUL 27 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI.....	37
ARTICOLUL 28 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR	38
ARTICOLUL 29 - RECUPERAREA	38
CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE.....	38
ARTICOLUL 30 – FORȚA MAJORĂ.....	38
ARTICOLUL 31 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL.....	39
CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI	39
ARTICOLUL 32 –MODIFICAREA CONTRACTULUI	39
ARTICOLUL 33 – MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE DELEGATAR.....	40



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI	40
ARTICOLUL 34 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI	40
ARTICOLUL 35 – REZILIEREA CONTRACTULUI	41
CAPITOLUL IX ALTE CLAUZE	42
ARTICOLUL 36 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ.....	42
ARTICOLUL 37 - CONFIDENȚIALITATE	44
ARTICOLUL 38 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR	45
ARTICOLUL 39 – TAXE	45
ARTICOLUL 40 - CHELTUIELI	45
ARTICOLUL 41 – CONFLICTUL DE INTERESE.....	45
ARTICOLUL 42 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR.....	46
ARTICOLUL 43 - COMUNICĂRI	46
ARTICOLUL 44 – DREPTURILE TERȚILOR.....	47
ARTICOLUL 45 - RENUNȚARE.....	47
ARTICOLUL 46 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE	47
ARTICOLUL 47 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII.....	48
ARTICOLUL 48 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII.....	48
ARTICOLUL 49 – LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR.....	49



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

ORASUL TECHIRGHIOI, cu sediul în str. Dr.V.Climescu nr.24, Techirghiol, jud. Constanța, telefon: 0241/735622, fax: 0241/735314, cod fiscal 4300540, reprezentat prin Primar – Soceanu Iulian Constantin, în calitate de delegatar, denumită în cele ce urmează „Delegatar”, pe de o parte,

și

societatea SC IRIDEX GROUP SALUBRIZARE SRL, cu s

Denumite în continuare împreună „Părțile” și separat „Partea”,

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

1. Județul Constanța este beneficiarul Proiectului „Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în Județul Constanța” (“Proiectul”) finanțat prin Programul Operațional Sectorial Mediu (POS Mediu) și prin Programul Operațional Infrastructură Mare (POIM);
2. În scopul realizării Proiectului, Județul Constanța și unitățile administrativ-teritoriale din județul Constanța s-au asociat și au constituit împreună Asociația de Dezvoltare Intercomunitară “Dobrogea” (ADI Dobrogea);
3. Unitățile administrativ-teritoriale membre ale ADI Dobrogea, au înțeles să delege gestiunea activităților de sortare, tratare mecano-biologică, compostare și depozitare a deșeurilor municipale din Zona 2 de colectare a Județului Constanța, fără punerea la dispoziție a infrastructurii, prin intermediul acestei Asociații;
4. La momentul actual ADI Dobrogea a inițiat și va derula procedura de atribuire pentru serviciile similare prezentului contract, existând deja publicat în SEAP Anuntul de concesionare PC1002146/01.10.2022, dar nu a atribuit încă contractul către un operator;
5. UAT Techirghiol a organizat procedura de negociere fără publicare prealabilă, având la baza HCL nr.1/19.01.2023 privind aprobarea documentatiei de atribuire, HCL nr.24/31.01.2023 privind aprobarea BVC 2023, în temeiul art. 104, alin. 1), lit. (c) din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, pe motive de extrema urgență, declansate de modificările legislative aduse de OUG nr.133/2022, în vederea atribuirii până la data de 31.01.2023 a prezentului contract de delegare a gestiunii Serviciului;
6. Procedura de negociere fără publicare prealabilă în vederea atribuirii contractului de delegare a gestiunii Serviciului a fost organizată conform prevederilor Legii serviciilor comunitare de utilități publice nr. 51/2006, cu modificările și completările ulterioare (“Legea nr. 51/2006”), Legii serviciului de salubritate a localităților nr. 101/2006 cu modificările și completările



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

ulterioare („Legea nr. 101/2006”) și ale Legii 98/2016 privind achizițiile publice („Legea nr. 98/2016”).

7. Contravențiile și sancțiunile aplicabile din domeniul serviciilor de salubritate pentru utilizatori și operatori sunt cele aprobate prin HCL nr.120/30.07.2020.
8. **S.C. IRIDEX GROUP SALUBRIZARE S.R.L.**, denumită mai sus Delegatul a fost desemnată câștigătoarea procedurii organizate pentru delegarea gestiunii Serviciului, conform Raportului procedurii nr. 2739 din 31.01.2023,

Au convenit încheierea prezentului Contract de delegare a gestiunii serviciului de salubritate, respectiv a activităților de sortare, tratare mecano-biologică și depozitare a deșeurilor municipale din Orasul Techirghiol, Județul Constanța, fără punerea la dispoziție a infrastructurii, conform termenilor și condițiilor stipulate în cele ce urmează:

CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

(1) În sensul prezentului Contract, termenii și expresiile scrise cu majusculă vor avea, cu excepția situației în care contextul reclamă altfel, sensul stabilit în prezentul Articol:

- | | |
|---------------------------------|--|
| „Activitate Componentă” | înseamnă activitățile componente ale serviciului de salubritate al Delegatarului ce fac obiectul prezentului Contract, astfel cum sunt prevăzute la definiția „Serviciului” |
| „An Contractual” | înseamnă o perioadă de timp începând la Data Începerii și terminându-se la aceeași dată a anilor următori, până la data încetării Duratei Contractului |
| „An Calendaristic” | înseamnă perioada de 365 sau 366 de zile, după caz, socotită de la 1 ianuarie până la 31 decembrie. Pentru primul an de prestare a serviciului, Anul Calendaristic va reprezenta perioada socotită de la Data Începerii până la 31 decembrie a respectivului an. |
| „Aria Delegării” | înseamnă raza teritorială a orașului Techirghiol din județul Constanța care formează Delegatarul |
| „Autoritatea Competentă” | înseamnă orice instanță judecătorească competentă și orice autoritate locală, națională sau organizație internațională, inspectorat, agenție, ministru, minister, persoană oficială sau funcționar public din cadrul Guvernului României, instituție publică, inclusiv, dar nelimitându-se la, Autoritatea de Reglementare |



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

**„Autoritatea de
Reglementare”**

înseamnă Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) sau orice altă instituție similară care poate fi autorizată și împuternicită conform Legii în vigoare la un moment dat să monitorizeze și să reglementeze regimul tarifelor și/sau al Serviciului

„Autorizații”

înseamnă toate autorizațiile, licențele, permisele, certificatele, avizele, aprobările etc., emise de Autoritatea de Reglementarea sau altă Autoritate Competentă, în scopul furnizării/prestării și gestiunii Serviciului

„Bune Practici Comerciale”

înseamnă toate acțiunile, faptele, metodele și practicile relevante aplicabile în general în vederea gestionării Deșeurilor care, la un anumit moment dat, în termeni rezonabili și în condițiile legii, pot asigura rezultatul dorit pentru gestiunea Serviciului. Pentru scopul Serviciului care face obiectul prezentului Contract, Bunele Practici Comerciale includ:

- A. disponibilitatea necesarului de echipamente, utilaje, vehicule, materiale, instalații și stații, resurse adecvate, inclusiv a utilităților necesare astfel încât aceste elemente ante-menționate să funcționeze la capacitate maximă atât în condiții normale de operare, cât și în condiții excepționale de operare ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;
- B. suficient personal de exploatare cu experiență și instruire adecvate în operarea corectă și eficientă a elementelor menționate la litera (A) de mai sus, ținând cont de specificațiile și normele de fabricație; totodată, acest personal trebuie să fie capabil să lucreze și în condiții neobișnuite ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;
- C. operațiile de întreținere și reparații preventive ori de rutină, executate într-un mod care asigură exploatarea și operarea în siguranță și pe termen lung, ținând cont de recomandările fabricantului; de asemenea, operațiunile de întreținere și reparații ante-menționate vor fi executate de personal instruit și cu experiență, care deține know-how-ul, tehnica, uneltele și echipamentele adecvate;
- D. verificări și controale inopinate și adecvate pentru a asigura funcționarea la parametri optimi a



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului conform, atât în condiții normale, cât și în condiții neobișnuite (ce pot fi prevăzute în limite rezonabile); și

- E. operarea echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului în condiții de siguranță deplină pentru personalul manevrant, alți angajați, populație, mediul înconjurător, precum și pentru alte instalații conexe

„Bunuri Proprii”	înseamnă acele bunuri care aparțin Delegatului și care rămân în proprietatea sa după Data Încetării Contractului
„Caietul de Sarcini”	înseamnă Caietul de Sarcini al Serviciului, anexat prezentului Contract
„Colectarea Separată”	înseamnă colectarea în cadrul căreia un flux de deșeuri este păstrat separat în funcție de tipul și natura deșeurilor, cu scopul de a facilita tratarea specifică a acestora
„Contract”	înseamnă prezentul Contract de delegare a gestiunii activităților de sortare, tratare mecano-biologică, compostare și depozitare a deșeurilor municipale din Orasul Techirghiol, Județul Constanța, fără punerea la dispoziție a infrastructurii [achiziție de servicii conform art. 14 alin (3) din Legea serviciului de salubritate a localităților nr. 101/2006, republicată, cu modificările și completările ulterioare, coroborat cu art. 29 alin. (9) din Legea serviciilor comunitare de utilități publice nr. 51/2006, republicată, cu modificările și completările ulterioare și art. 104, alin. 1), lit. (b) din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare], împreună cu toate Anexele sale, așa cum pot fi modificate toate aceste documente, la un moment dat, cu acordul Părților prin acte adiționale
„Data Începerii”	înseamnă data indicată de Delegatar în Ordinul de Începere, la care Delegatul trebuie să înceapă furnizarea Serviciului;
„Data Intrării în Vigoare”	înseamnă data semnării Contractului de către reprezentanții Delegatului și ai Delegatarului sau de către ultimul dintre aceștia în cazul în care Contractul nu este semnat în aceeași zi de către ambele Părți
„Data Încetării”	înseamnă data la care Contractul își încetează efectele între Părți, fără a aduce atingere excepțiilor stipulate la Articolul 47



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

	(“Menținerea unor prevederi după Data Încetării”) din prezentul Contract
„Daună”	înseamnă orice prejudiciu, direct sau indirect, constând în pierderea efectivă suferită de creditorul obligației neîndeplinite de către cealaltă Parte și beneficiul de care acesta este lipsit, la stabilirea prejudiciului ținând-se cont și de cheltuielile pe care Partea prejudiciată le-a realizat pentru limitarea sau evitarea prejudiciului și orice alte costuri și cheltuieli de orice natură și tip, angajate în vederea restabilirii situației care ar fi trebuit să existe în lipsa respectivului prejudiciu
„Delegat”	înseamnă societatea SC IRIDEX GROUP SALUBRIZARE SRL, căreia îi este delegată gestiunea Serviciului, în baza și în conformitate cu prezentul Contract
„Delegatar”	înseamnă Unitatea administrativ-teritorială Techirghiol din județul Constanța, membra ADI Dobrogea, care au atribuit prezentul Contract
„Depozit”	înseamnă un amplasament pentru eliminarea finală a Deșeurilor, prin depozitare pe sol sau în subteran, pentru scopul prezentului Contract, acesta referindu-se la depozitul conform situat în localitatea Costinești
„Deșeu(uri)”	orice substanță sau obiect pe care deținătorul îl aruncă ori are intenția sau obligația să îl arunce
„Deșeuri Municipale”	înseamnă împreună sau oricare dintre următoarele categorii de Deșeuri: Deșeuri Menajere, Deșeuri Similare, Deșeuri din Piețe Deșeuri Stradale, Deșeuri din Parcuri și Grădini
„Deșeuri Menajere”	înseamnă Deșeurile provenite din gospodării/locuințe, inclusiv fracțiile colectate separat, și care fac parte din categoriile 15.01 și 20 din anexa nr. 2 la Hotărârea Guvernului nr. 856/2002 <i>privind evidența gestiunii deșeurilor și pentru aprobarea listei cuprinzând deșeurile, inclusiv deșeurile periculoase, cu completările ulterioare, ce includ Deșeuri Reciclabile, Biodeșeuri, Deșeuri Reziduale, Deșeuri Voluminoase, Deșeuri Periculoase din Deșeurile Menajere</i>
„Deșeuri Similare”	înseamnă Deșeuri care din punctul de vedere al naturii și al compoziției sunt comparabile cu Deșeurile Menajere, exclusiv deșeurile din producție, din agricultură și din activități forestiere;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

	includ și deșeurile din coșurile de gunoi stradale, ce includ Deșeuri Reciclabile, Biodeșeuri, Deșeuri Reziduale, Deșeuri Voluminoase;
„Deșeuri din Piețe”	înseamnă Deșeurile rezultate în urma activităților derulate în incinta piețelor autorizate, codul 20 03 02 conform Deciziei Comisiei 2000/532/CE din 3 mai 2000 de stabilire a unei liste de deșeuri cu modificările ulterioare, ce includ Deșeuri Reciclabile, Biodeșeuri, Deșeuri Reziduale
„Deșeuri Reziduale”	înseamnă Deșeuri în amestec din Deșeurile Menajere și din Deșeurile Similare cu excepția fracțiilor colectate separat (cod 20 03 01)
„Deșeuri Reciclabile”	înseamnă orice Deșeu Municipal care poate constitui materie primă într-un proces de producție pentru obținerea produsului inițial sau pentru alte scopuri, inclusiv Deșeuri din ambalaje municipale
„Biodeșeuri”	înseamnă Deșeuri biodegradabile provenite din grădini și parcuri, deșeurile alimentare sau cele provenite din bucătăriile gospodăriilor private, din birouri, cantine, restaurante, comerțul cu ridicata, de la firme de catering și magazinele de vânzare cu amănuntul, deșeuri similare provenite din unitățile de prelucrare a produselor alimentare, inclusiv Deșeuri Verzi
„Deșeuri Verzi”	înseamnă Deșeuri provenind din parcuri sau grădini (publice și/sau private), precum frunze, iarbă, flori, garduri vii, crengi, etc.
„Deșeuri Voluminoase”	înseamnă orice Deșeu Municipal ale cărui dimensiuni îngreunează manipularea acestora, altele decât deșeurile de echipamente electrice și electronice
„Deșeuri Voluminoase la cerere”	înseamnă Deșeurile Voluminoase care vor fi colectate la solicitarea expresă a Utilizatorilor Casnici și Non-Casnici
„Deșeuri Periculoase din Deșeurile Menajere”	înseamnă Deșeurile periculoase generate de populație în urma activităților desfășurate în gospodăriile proprii. În sensul Legii, <i>deșeuri periculoase</i> înseamnă orice deșeuri care prezintă una sau mai multe din proprietățile periculoase enumerate în anexa III a Directivei 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind deșeurile și de abrogare a anumitor directive, cu modificările și completările ulterioare
„Deșeuri de Ambalaje”	înseamnă Deșeurile de ambalaje provenite din Deșeurile Municipale, cu excepția Deșeurilor de ambalaje provenite din



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

**„Deșeurile din Construcții
Provenite de la Populație”**

activități comerciale și industriale. În sensul Legii, deșeurile de ambalaje înseamnă orice ambalaje sau materiale de ambalare care satisfac cerințele definiției de deșeu, exclusiv deșeurile de producție, din anexa nr. 1 la Legea nr. 211/2011 privind regimul deșeurilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare

înseamnă Deșeurile solide generate de activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a locuințelor proprietate individuală. În sensul legii, deșeurile din construcții înseamnă deșeurile corespunzătoare codurilor de deșeurile care sunt prevăzute la capitolul 17 din anexa la Decizia 2014/955/UE a Comisiei din 18 decembrie 2014 de modificare a Deciziei 2000/532/CE de stabilire a unei liste de deșeurile în temeiul Directivei 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului, exclusiv deșeurile periculoase și materialele geologice naturale în conformitate cu definiția categoriei 17 05 04

**„Documentația de
Atribuire”**

înseamnă documentația ce cuprinde toate informațiile legate de obiectul Contractului și de procedura de atribuire a acestuia, inclusiv documentele procedurii aplicabile potrivit Legii

**„Durata Gestiunii
Serviciului”**

Gestiunea Serviciului este delegată de Delegatar către Delegat, de regula, pentru o durată de 5 ani, începând cu Data Începerii

„Durata Contractului”

perioada ce include Durata Gestiunii Serviciului, plus intervalul de timp dintre Data Intrării în Vigoare și Data Începerii cu excepția cazurilor de încetare înainte de termen

**„Garanția de Bună
Execuție”**

înseamnă garanția de bună execuție a Contractului, constituită legal de Delegat, prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii, executabilă la prima cerere a Delegatarului, cuprinzând angajamentul irevocabil și necondiționat al emitentului de a plăti orice sumă de bani solicitată de Delegatar dar în limita valorii Garanției de Bună Execuție, pentru a garanta:

- a) plata oricăror penalități care se pot înregistra în favoarea Delegatarului;
- b) plata oricăror sume către Delegatar conform prezentului Contract, inclusiv ca urmare a neîndeplinirii de către Delegat a obligațiilor asumate prin prezentul Contract;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

„Gestiunea Serviciului”

înseamnă dreptul acordat Delegatului de către Delegatar, pe Durata Gestiunii, precum și obligația de a furniza/presta Serviciul în Aria Delegării în condițiile prevăzute de prezentul Contract

„Indicatori de Performanță”

înseamnă Indicatorii astfel cum sunt definiți conform Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 2 la prezentul Contract);

„Informații Confidențiale”

înseamnă: (i) toate evidențele, rapoartele, conturile și alte documente și informații transmise sau puse la dispoziție (și marcate drept confidențiale) de o Parte celeilalte în legătură cu obiectul prezentului Contract (transmise în orice mod și indiferent de suportul pe care sunt stocate), inclusiv toate datele cu caracter personal în sensul Legii privind protecția datelor cu caracter personal; și/sau (ii) informațiile sensibile din punct de vedere comercial care reprezintă acele informații a căror dezvăluire ar prejudicia sau ar putea prejudicia interesele comerciale ale oricărei persoane, secretele comerciale, drepturile de proprietate intelectuală și elementele de know-how ale oricărei Părți și care sunt exceptate de la liberul acces la informații conform Legii

„Instalații de Deșeuri”

înseamnă următoarele elemente ale sistemului de salubritate, infrastructura aferentă Serviciului, concesionată Delegatului prin prezentul Contract, ca Bunuri de Retur, respectiv:

- a) stația de sortare Costinești, situată în comuna Costinești, proprietate privată a SC Iridex SRL;
- b) stația de tratare mecano-biologică, situată în comuna Costinești, proprietate privată a SC Iridex SRL;
- c) depozitul conform, situat în comuna Costinești, proprietate privată a SC Iridex SRL.

„Lege”

înseamnă orice norme de drept aplicabile în România incluzând, dar fără a se limita la acestea: tratate, legi, ordonanțe, hotărâri, regulamente, coduri, norme metodologice, ordine, decizii, decrete, directive, principii generale de drept și hotărâri judecătorești obligatorii *erga omnes*, precum și reglementările obligatorii emise la nivelul Uniunii Europene, precum și orice cerință sau recomandare a Autorității de Reglementare, a unei Autorități Competente din România sau la nivelul Uniunii Europene, sau interpretare sau aplicare a oricăreia dintre cele de mai sus de către o Autoritate Competentă din România sau la nivelul Uniunii Europene. În sensul prezentei definiții „hotărârile



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

judecătorești obligatorii erga omnes" reprezintă (i) hotărârile judecătorești definitive pronunțate în materia contenciosului administrativ prin care s-a anulat în tot sau în parte un act administrativ cu caracter normativ, (ii) deciziile Curții Constituționale prin care se constată neconstituționalitatea unui act normativ, (iii) recursurile în interesul legii pronunțate de Înalta Curte de Casație și Justiție asupra problemelor de drept care au fost soluționate diferit de instanțele de judecată precum și (iv) hotărârile judecătorești pronunțate în acțiunile colective.

„Modificare Legislativă”

înseamnă orice intrare în vigoare, modificare, completare, suspendare, abrogare (totală sau parțială) a oricărei Legi astfel cum este definită mai sus sau orice alt eveniment cu efect similar, intervenit după Data Intrării în Vigoare a Contractului

„Oferta”

înseamnă oferta depusă de Delegat în cadrul procedurii de atribuire a prezentului Contract; oferta cuprinde propunerea financiară și propunerea tehnică și este atașată ca Anexa nr. 3.

„OIREP”

înseamnă operatorul economic autorizat, legal constituit, care implementează obligațiile privind răspunderea extinsă a producătorilor, în conformitate cu dispozițiile art. 16 alin. (5) litera (b) din Legea nr. 249/2015 privind modalitatea de gestionare a ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje, cu modificările și completările ulterioare

„Ordinul de Începere”

înseamnă documentul prin care Delegatul este fi notificat de Delegatar cu privire la data la care va începe efectiv furnizarea Serviciului, conform prevederilor Art. 3 din prezentul Contract

„Perioada de Mobilizare”

înseamnă perioada cuprinsă între Data Semnării și Data Începerii. Nu se aplica prezentului contract

„Perioada de Monitorizare”

înseamnă o perioadă specifică (respectiv o lună, un trimestru sau un an) pe parcursul căreia Delegatarul monitorizează modul de prestare a Serviciului de către Delegat, respectiv Indicatorii de Performanță, sau orice perioadă de timp pe parcursul căreia Delegatarul a decis să monitorizeze performanțele Delegatului prin inspecții inopinate

Plan tarifar

Document aprobat de toate unitățile administrativ-teritoriale membre ADI în vederea obținerii finanțării europene nerambursabile pentru proiectul SMID. Planul tarifar face parte integrantă din Contractul de finanțare și conține tarifele maxime



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

anuale ale utilizatorilor casnici și non-casnici, care trebuie respectate pe parcursul operării proiectului SMID. Planul tarifar poate fi actualizat. Nu se aplica prezentului contract.

„Program de Investiții”

înseamnă investițiile asumate de Delegat prin Ofertă, cu respectarea cerințelor prevăzute în Caietul de Sarcini

„Programul de Operare”

înseamnă orarul stabilit de Delegatar în care Delegatul trebuie să își îndeplinească obligațiile specifice de furnizare/prestare a Serviciului, astfel cum este stabilit în Articolul 13 (“Prestarea Serviciului, graficul de operare și întreținerea bunurilor”) din prezentul Contract și în Caietul de Sarcini. Nu se aplica prezentului contract

„Reciclare”

orice operațiune de valorificare prin care Deșeurile sunt transformate în produse, materiale sau substanțe pentru a-și îndeplini funcția inițială ori pentru alte scopuri. Aceasta include retratarea materialelor organice, dar nu include valorificarea energetică și conversia în vederea folosirii materialelor drept combustibil sau pentru operațiunile de umplere

„Regulamentul Serviciului”

înseamnă Regulamentul serviciului de salubritate (Anexa nr. 2 la prezentul Contract), aprobat de Delegatar conform regulamentului-cadru la nivel național adoptat de Autoritatea de Reglementare; în scopul prezentului Contract vor fi aplicate doar prevederile din Regulament care privesc Activitățile Componente

„Salubritate”

înseamnă totalitatea operațiunilor și activităților necesare pentru păstrarea unui aspect salubru al localităților

„Serviciul”

înseamnă următoarele activități componente ale serviciului de salubritate al Delegatarului, conform Legii, cu excluderea celorlalte activități componente care nu fac obiectul prezentului Contract:

- a) sortarea deșeurilor municipale și a deșeurilor similare colectate din Orasul Techirghiol în stația de sortare din localitatea Costinești;
- b) organizarea tratării mecano-biologice a deșeurilor municipale și a deșeurilor similare din Orasul Techirghiol în instalația de tratare mecano-biologică din localitatea Costinești;
- c) depozitarea deșeurilor în depozitul conform din localitatea Costinești.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

„Tariful”	Înseamnă Tariful Activității Componente
„Tariful Activității Componente”	înseamnă, contravaloarea furnizării/prestării pentru fiecare Activitate Componentă (sortare, tratare mecono-biologică, compostare, depozitare) sau, după caz, pentru o activitate ce face parte din aceasta, tarif exprimat în lei/tonă
„Tratare”	înseamnă totalitatea proceselor fizice, chimice și biologice care schimbă caracteristicile Deșeurilor, în scopul reducerii volumului și caracterului periculos al acestora, facilitând manipularea sau valorificarea lor (Sortare, compostare, tratare mecano-biologică etc.)
„Utilizator(i)”	înseamnă: persoanele fizice sau juridice, altele decât Delegatarul, pentru care Delegatul prestează Activitățile Componente din definiția Serviciului
„Utilizator(i) Casnic(i)”	înseamnă Utilizatorii care sunt persoane fizice sau asociații de proprietari/locatari ai apartamentelor din condominii, după caz
„Utilizator(i) Non-Casnic(i)”	înseamnă Utilizatorii, alții decât Utilizatorii Casnici, în special persoanele juridice precum: agenți economici, instituții publice, asociații altele decât asociațiile de proprietare/locatari, fundații
„Valorificare”	orice operațiune care are drept rezultat principal faptul că Deșeurile servesc unui scop util prin înlocuirea altor materiale care ar fi fost utilizate într-un anumit scop sau faptul că Deșeurile sunt pregătite pentru a putea servi scopului respectiv în întreprinderi ori în economie în general. Anexa nr. 3 la OUG nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor, stabilește o listă a operațiunilor de valorificare, listă care nu este exhaustivă
„Zi”	înseamnă orice zi calendaristică, atunci când nu se face referire expresă la „Zi Lucrătoare”
„Zi Lucrătoare”	înseamnă orice zi în afara (i) zilelor de sâmbătă și duminică; (ii) oricărei zile de sărbători legale în România sau oricărei zile în care băncile sunt închise pentru tranzacții, în conformitate cu Legea în vigoare

(2) În cuprinsul prezentului Contract și/sau în Anexele sale, termenii folosiți cu majuscule își vor păstra, indiferent de locul în care sunt folosiți în cuprinsul acestora, înțelesul dat în definiția aferentă. Formele cuvintelor la singular subînțeleg formele de plural și invers;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- (3) Împărțirea pe capitole și articole, precum și titlurile din Contract sunt introduse numai pentru a ușura sistematizarea și nu va afecta interpretarea prezentului Contract și nu va servi interpretării intențiilor Părților;
- (4) Orice referire la articole sau numere de articole va însemna, dacă nu este altfel specificat, o referire la articolele prezentului Contract. Referirile la anexe vor fi considerate referiri la anexele prezentului Contract;
- (5) Referirile la „acest contract/prezentul Contract” vor fi interpretate ca referiri la acest document împreună cu anexele sale, inclusiv modificările/completările intervenite pe durata acestuia ;
- (6) Referirile la “Părți” desemnează părțile prezentului Contract, iar referirile la “Parte” desemnează una dintre părțile prezentului Contract;
- (7) Termenii utilizați și nedefiniți în prezentul Contract și care sunt definiți de actele normative aplicabile vor avea înțelesul prevăzut în definiția corespunzătoare din Lege.

CAPITOLUL II. OBIECTUL, CANTITATEA, PRETUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI

ARTICOLUL 2 – OBIECTUL SI CANTITATEA CONTRACTULUI

(1) *Obiectul prezentului Contract* îl reprezintă prestarea activităților componente ale serviciului de salubritate a localităților în regim de gestiune delegată, care compun “Serviciul” astfel cum este definit acesta la Articolul 1 („Definiții și interpretări”) de mai sus, respectiv:

- a) sortarea deșeurilor de hârtie, carton, metal, plastic și sticlă colectate separat din deșeurile municipale în stația de sortare, inclusiv transportul reziduurilor rezultate din sortare la depozitele de deșeuri și/sau la instalațiile de valorificare energetică;
- b) tratarea mecano-biologică a deșeurilor reziduale în instalația integrată de tratare, inclusiv transportul deșeurilor stabilizate biologic la depozitele de deșeuri și/sau la instalațiile de valorificare energetică.
- c) tratarea aerobă a biodeșeurilor colectate separat în instalația de compostare inclusiv transportul reziduurilor la depozitele de deșeuri și/sau la instalațiile de valorificare energetică.
- d) eliminarea, prin depozitare, a deșeurilor reziduale, a reziduurilor rezultate de la instalațiile de tratare a deșeurilor municipale, precum și a deșeurilor care nu pot fi valorificate provenite din activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a locuințelor la depozitul de deșeuri.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(2) *Cantitatile medii anuale de deseuri*, pe categoriile de activitati enumerate la aliniatul (1) din prezentul contract sunt:

- Cantitate totala medie anuala estimata pentru activitate de sortare: **450 tone**
- Cantitate totala medie anuala estimata pentru activitate de tratare: 1.982,50 tone, din care:
-1912,50 tone deseuri colectate de la populatie
-70 tone deseuri stradale
- Cantitate medie anuala estimata pentru activitatea de compostare a deseurilor verzi: **410 tone**
- Cantitate totala medie anuala estimata pentru activitatea de depozitare: **1500,78 tone deseuri rezultate din tratarea si sortarea deseurilor de la populatie**

(3) *Pretul contractului*

3.1 Pentru serviciile prestate la Depozitul Ecologic Costinesti, valoarea totala a serviciilor pe categoriile de activitati enumerate la aliniatul (1) din prezentul contract este de **966.078,65 lei fara TVA** la care se adauga TVA in valoare de 183.554,94 lei cu precizarea urmatoarelor tarife/tona deseu/tipuri de activitati:

- **Tarif lei/to = 982 lei fara TVA pentru activitatea de sortare** a deseurilor in statia de sortare (Valoare aferenta activitatii pentru o estimare de 450 tone deseu: 441.900 lei fara TVA)
- **Tarif lei/to = 87,50 lei fara TVA pentru activitatea de tratare mecano-biologica** a deseurilor in instalatii de tratare (Valoare aferenta activitatii pentru o estimare de 1.982,50 tone deseu: 173.468,75 lei fara TVA)
- **Tarif lei/to = 205 lei fara TVA pentru activitatea de eliminare prin depozitare** a deseurilor in statia de sortare (Valoare aferenta activitatii pentru o estimare de 1500,78 tone deseu: 307.659,90 lei fara TVA)
- **Tarif lei/to = 105 lei fara TVA pentru activitatea de sortare** a deseurilor in statia de sortare (Valoare aferenta activitatii pentru o estimare de 410 tone deseu: 43.050 lei fara TVA)

3.2. Delegatarul va aviza pe loc, după o verificare prealabila, anexa prezentata de Delegat, conținând cantitățile de deseuri prezentate la Depozit, pe tip de activitate .

3.3. Orice contestare a cantității sau valorii facturate va fi transmisa in scris Delegatului in termen de maxim 10 zile de la data primirii facturii, in caz contrar considerându-se ca factura a fost acceptata la plata si nu va mai putea fi contestata in viitor pentru nici un motiv.

3.4. Delegatarul are obligația de a achita factura necontestata in termen de maxim 30 de zile de la data emiterii acesteia.

3.5. Data emiterii facturii va fi înscrisa pe fiecare factura.

3.6. Modalitatile de plata admise sunt prin ordin de plata pe baza facturii emise de Delegat si acceptata de Delegatar.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

3.7. Plata se va face in functie de cantitatile de deseuri prezentate la deposit/ tip de activitate si a documentelor justificative aferente.

(4) Obiectivele Delegatarului sunt:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale populației;
- b) susținerea dezvoltării economico-sociale a ariei de delegare;
- c) promovarea calității și eficienței Serviciului;
- d) dezvoltarea durabilă a Serviciului;
- e) gestionarea Serviciului pe criterii de transparență, competitivitate și eficiență;
- f) furnizarea Serviciului la Tarife care sa asigure prestarea Serviciului la nivelurile de calitate și Indicatorii de Performanță stabiliți prin Caietul de Sarcini al Serviciului (Anexa nr.1 la prezentul contract), Regulamentul Serviciului (Anexa nr.2 la prezentul contract) și prin prezentul Contract și asigurarea echilibrului între riscurile și beneficiile asumate de Părți;
- g) protecția și conservarea mediului înconjurător și a sănătății populației;
- h) respectarea cerințelor din legislația privind protecția mediului referitoare la salubritatea localităților.

ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI ȘI DATA ÎNCEPERII

- (1)** Durata prezentului contract de delegare a gestiunii este **de 11 luni** de la data semnării și a emiterii Ordinului de incepere (Anexa nr.4) si va expira în ultima zi din ultima lună a termenului mentionat anterior, daca nu devine incidenta modificarea acestuia prin act aditional, in sensul prelungirii perioadei de contractare, pana la finalizarea licitatiei organizate de ADI Dobrogea.
- (2)** Contractul va produce efecte pe toată durata sa – de la Data semnării și până la expirarea Duratei Gestiunii Serviciului, dacă Părțile nu au hotărât prelungirea sa, cu excepția situațiilor de încetare înainte de termen.
- (3)** Părțile pot conveni asupra prelungirii Duratei Gestiunii Serviciului, respectiv a Duratei Contractului, în condițiile prevăzute de Legea aplicabilă la data prelungirii. Prelungirea va fi convenită prin act adițional la Contract aprobat conform prevederilor Legii și semnat de reprezentanții autorizați ai Părților.
- (4)** După semnarea contractului Delegatul va prezenta Delegatarului dovezile care confirmă:
 - a) licența eliberată de Autoritatea de Reglementare prin care Delegatului i se acordă permisiunea furnizării/prestării Serviciului pe raza Orasului Techirghiol, conform prevederilor legale in vigoare;
 - b) obținerea celorlalte Autorizații necesare conform Legii pentru începerea prestării Serviciului;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- c) angajarea personalului necesar prestării;
- d) elaborarea împreună cu Delegatarul a procedurii de monitorizare a executării Contractului;
- e) stabilirea, împreună cu Delegatarul, a formatului standard al rapoartelor (zilnice, săptămânale, lunare și anuale);
- f) după caz, procurarea utilajelor și echipamentelor necesare (pentru categoriile de Deșeuri și activitățile care fac obiectul Contractului) și amplasarea lor – cumpărare, închiriere, leasing, comodat etc;
- g) după caz, încheierea de contracte de întreținere/mentenanță a instalațiilor/echipamentelor;
- h) realizarea reviziilor tehnice a instalațiilor și echipamentelor preluate; se vor lua toate măsurile necesare pentru punerea în funcțiune a acestora, în condițiile stabilite prin Caietul de Sarcini.
- i) pregătirea și implementarea unui Plan de intervenții în caz de evenimente neprevăzute și instruirea personalului referitor la conținutul acestui plan, pentru a fi pregătit în cazul urgențelor cum ar fi incendii, fum și scurgeri de materiale periculoase;
- j) alte măsuri prevăzute a fi îndeplinite în perioada de mobilizare, conform prezentului contract și a documentației de atribuire.

(5) În aceeași perioadă, Delegatul:

- a) va stabili Programul de funcționare, de comun acord cu Delegatarul;
- b) va implementa sistemul informatic și va stabili, împreună cu Delegatarul formatul standard a tuturor documentelor care vor fi utilizate în scopuri de raportare/monitorizare/control a activităților desfășurate în baza prezentului Contract.

(6) Delegatarul va transmite către Delegat Ordinul de Începere prin care Delegatul va fi notificat cu privire la data la care va începe efectiv furnizarea Serviciului.

ARTICOLUL 4 – CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE

(1) Prezentul Contract reprezintă întreaga înțelegere contractuală a Părților cu privire la obiectul acestuia.

(2) Se consideră că documentele care alcătuiesc Contractul se explică reciproc și se interpretează împreună. În eventualitatea oricăror neconcordanțe între cuvinte, termeni, fraze sau abrevieri scrise cu majusculă și definite în cadrul unei Anexă, înțelesul stabilit de Articolul 1 („Definiții și interpretare”) al Contractului va prevala asupra înțelesului din Anexă, dacă contextul acestui Contract permite.

(3) Prezentul Contract are următoarele anexe:



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOL

PRIMARIA TECHIRGHIOL
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- a) Caietul de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 1);
- b) Regulamentul Serviciului (Anexa nr. 2);
- c) Oferta Delegatului, inclusiv clarificările și procesele verbale rezultate în urma etapei de negociere a procedurii de atribuire a contractului (Anexa nr. 3);
- d) Ordinul de Începere a prestării Serviciului (Anexa nr. 4);
- e) Tarifele pentru populație în lei/tona deșeu (Anexa nr. 5);
- f) Tarifele pentru agenții economici în lei/mc deșeu (Anexa nr. 6);

(4) În cazul oricărui conflict sau neconcordanță între corpul principal al Contractului și orice Anexă, clauza din cuprinsul Contractului va prevala, cu excepția situației în care se specifică altfel în prezentul Contract.

CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI

(1) Delegatarul are următoarele drepturi:

- a) să monitorizeze îndeplinirea obligațiilor contractuale asumate de Delegat și să verifice periodic calitatea Serviciului prestat, inclusiv îndeplinirea Indicatorilor de Performanță;
- b) să aplice sancțiunile prevăzute de Contract în caz de executare cu întârziere sau neexecutare a obligațiilor contractuale de către Delegat;
- c) să modifice unilateral partea reglementară a Contractului (respectiv Regulamentul Serviciului și Caietul de Sarcini al Serviciului, Anexele nr. 1 și nr. 2 la Contract) numai pentru motive ce țin de interesul național sau local și/sau în caz de Modificare Legislativă cu aplicarea Art. 32, după caz;
- d) să aprobe structura și ajustarea/modificarea Tarifelor, conform prevederilor Ordinului ANRSC nr. 109/2007 privind aprobarea Normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților și să refuze, în condiții justificate, aprobarea Tarifelor propuse în solicitările Delegatului;
- e) să rezilieze Contractul dacă Delegatul nu își respectă obligațiile asumate prin Contract, conform prevederilor Articolului 35 "Rezilierea Contractului";
- f) să sancționeze Delegatul în cazul săvârșirii contravențiilor prevăzute de Lege;
- g) să aplice penalitățile pentru nerespectarea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- h) să solicite Delegatului informații și documente în vederea exercitării de către Agenția Națională pentru Achiziții Publice și/sau Curtea de Conturi a funcției de control ex-post în legătură cu atribuirea Contractului;
- i) alte drepturi prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

ARTICOLUL 6 – DREPTURILE DELEGATULUI

Delegatul are următoarele drepturi:

- a) să încaseze contravaloarea Serviciului, corespunzător Tarifelor aprobate de Delegatar și a sumelor stabilite conform Anexei 5;
- b) să solicite ajustarea și modificarea Tarifelor în condițiile prevăzute în Ordinul ANRSC nr. 109/2007 privind aprobarea Normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților;
- c) să beneficieze de exclusivitatea prestării Serviciului în Aria Delegării, acordată în baza prezentului Contract;
- d) să încheie contracte cu terții pentru întreținerea și reparațiile instalațiilor, utilajelor, echipamentelor utilizate pentru prestarea Serviciului;
- e) să solicite recuperarea debitelor în instanță direct de la UAT Techirghiol care nu și-a îndeplinit obligația de plată;
- f) să inițieze modificarea prezentului contract, în cazul modificării reglementărilor și/sau a condițiilor tehnico-economice care au stat la baza încheierii sale;
- g) să propună modificarea Tarifelor aprobate în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual;
- h) alte drepturi prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

ARTICOLUL 7 – OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI

Delegatarul are următoarele obligații:

- a) să asigure resursele necesare finanțării plăților datorate Delegatului prin prezentul contract;
- b) să achite Delegatului contravaloarea Serviciului public prestat, conform prezentului contract;
- c) să aprobe ajustările și modificările la Tarifele propuse de Delegat dacă acestea respectă toate condițiile contractuale și legale;
- d) să asigure un mediu de afaceri concurențial și transparent;



- e) să notifice Delegatului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor acestuia și să intervină ferm, prin luarea tuturor măsurilor administrative necesare, în cazurile de concurență neloială, nerespectarea bunelor practici comerciale și legale de către alți operatori din Aria Delegării, care perturbă prestarea Serviciului de către Delegat și pentru care acesta beneficiază de exclusivitate, conform Contractului;
- f) să verifice periodic:
1. calitatea Serviciului prestat;
 2. îndeplinirea Indicatorilor de Performanță;
 3. menținerea echilibrului contractual;
 4. asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Delegat și Utilizatori;
- g) să păstreze, în condițiile Legii, confidențialitatea datelor și informațiilor economico-financiare privind activitatea Delegatului care i-au fost comunicate cu titlu confidențial, altele decât cele de interes public;
- h) alte obligații prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

ARTICOLUL 8 – OBLIGAȚIILE DELEGATULUI

Delegatul are următoarele obligații generale:

- a) să factureze către Delegatar Tarifele Activităților Componente aprobate de Delegatar, cu indicarea clară a Tarifului pentru fiecare Activitate Componentă a Serviciului, ce fac obiectul prezentului Contract;
- b) să asigure prestarea Serviciului conform prevederilor contractuale și cu respectarea Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 2 la Contract) și a Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 1 la Contract) părți integrante ale prezentului Contract, a prescripțiilor, normelor și normativelor tehnice în vigoare, într-o manieră continuă și eficientă, în conformitate cu Legea și Bunele Practici Comerciale;
- c) să presteze Serviciul în Aria Delegării, pentru întreaga cantitate de Deșeuri care face obiectul prezentului Contract;
- d) să accepte în instalațiile pe care le operează, inclusiv la depozitul conform, Deșeurile din Aria delegării, în cantitățile estimate și care fac obiectul prezentului Contract;
- e) să respecte fluxul Deșeurilor prevăzut la Articolul 12 ("Fluxul Deșeurilor") din prezentul Contract;
- f) să plătească despăgubiri pentru întreruperea nejustificată a prestării Serviciului;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- g) să depună toate diligențele necesare pentru conservarea integrității bunurilor deținute pe toată Durata Gestiunii Serviciului și să asigure întreținerea, înlocuirea și reparația acestora, conform obligațiilor asumate;
- h) să transmită cu regularitate Delegatarului și A.N.R.S.C. informații privind modul de realizare a Indicatorilor de Performanță și să aplice metodologia de comparare a acestor indicatori prin raportare la operatorul cu cele mai bune performanțe;
- i) să dețină toate Autorizațiile necesare prestării Serviciului, prevăzute de legislația în vigoare, să obțină și să mențină valabile, pe cheltuiala sa proprie, toate aceste Autorizații. Delegatul va trebui să poată furniza în orice moment documente care să ateste că Autorizațiile necesare au fost eliberate și că instalațiile, inclusiv depozitul conform, sunt operate în conformitate cu aceste Autorizații (în special autorizațiile de mediu). De asemenea, Delegatul va informa Delegatarul în cazul în care intervin modificări la condițiile atașate Autorizațiilor, schimbări în ceea ce privește deținerea Autorizațiilor sau elemente care pot afecta prezentul Contract;
- j) să constituie și să alimenteze, ori în cazul în care a constituit, să continue să alimenteze, un fond pentru închiderea și urmărirea postînchidere a depozitului, denumit Fond pentru închiderea depozitului de deșeuri și urmărirea acestuia postînchidere, în conformitate cu prevederile OG nr. 2/2021. În cazul în care nu a fost deschis până în prezent, contul va fi deschis la o bancă comercială agreată de Delegatar și va fi pus la dispoziția Administrației Fondului pentru Mediu (AFM). În cazul în care contul a fost deschis, se va urmări respectarea prevederilor OG nr. 2/2021, respectiv punerea contului la dispoziția AFM.
- k) să prezinte proiectul pentru închiderea celulei, inclusiv valoarea lucrărilor de închidere;
- l) pentru instalația de gaz să prezinte proiectul și estimarea valorică a lucrărilor;
- m) să transfere în contul indicat de Delegatar, la încetarea din orice motive a Contractului, sumele aferente Fondului constituit și alimentat conform lit. j);
- n) să respecte Indicatorii de Performanță prevăzuți în Regulamentul Serviciului anexat și să îmbunătățească în mod continuu calitatea Serviciului prestat;
- o) să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare;
- p) să înregistreze toate reclamațiile și sesizările, care îi sunt adresate, într-un registru și să ia măsurile de rezolvare ce se impun. În registru se vor consemna numele, prenumele persoanei/societății care a reclamat, adresa reclamantului, data și ora reclamației, data și ora rezolvării, numărul de ordine al reclamației care va fi comunicat petentului. La sesizările scrise, Delegatul are obligația să răspundă, în scris, în termen de maximum 30 (treizeci) de Zile de la înregistrarea acestora;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- q) să furnizeze Autorităților Competente și Delegatarului toate informațiile solicitate și să asigure accesul la documentele și documentațiile pe baza cărora prestează Serviciul, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;
- r) să țină evidența gestiunii Deșeurilor ce fac obiectul prezentului Contract și să raporteze periodic către Delegatar și oricăror alte Autorități Competente, inclusiv prin transmiterea către Autoritatea Competentă în domeniul protecției mediului, date și informații despre activitatea specifică conform chestionarului din anchetele statistice naționale, după caz, conform Legii în vigoare;
- s) să se asigure că toate substanțele și materialele periculoase folosite sau care urmează să fie folosite în prestarea Serviciului sunt păstrate într-un mediu controlat și în condiții de siguranță conform Legii în domeniu și Bunelor Practici Comerciale, precum și că toate recipientele cu substanțe periculoase sunt etichetate corect și clar;
- t) să contracteze și să mențină pe toată Durata Gestiunii Serviciului toate asigurările prevăzute la Articolul 19 ("Asigurări") din prezentul Contract;
- u) să asigure existența personalului necesar pentru prestarea Serviciului și să asigure conducerea operativă, mijloacele tehnice și personalul de intervenție în situații de urgență;
- v) să sprijine Delegatarul în campaniile proprii de informare și conștientizare a publicului, organizate pentru informarea Utilizatorilor;
- w) să plătească penalitățile contractuale în cuantumul prevăzut de prezentul Contract și anexele corespunzătoare, în caz de nerespectare a obligațiilor sale contractuale și a Indicatorilor de Performanță;
- x) să asigure menținerea continuității Gestiunii Serviciului pentru o perioadă de 90 (nouăzeci) de Zile de la Data Încetării Contractului, la solicitarea Delegatarului, cu excepția cazurilor de încetare la termen sau cauzate de intervenția Forței Majore sau de falimentul Delegatului;
- y) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că certificarea pe care o deține pentru Sistemul de Management al Calității (în conformitate cu standardul ISO 9001 sau cu un standard echivalent) a fost implementată pentru Instalațiile de Deșeuri care fac obiectul Contractului;
- z) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că certificarea pe care o deține pentru Sistemul de Management al Mediului (în conformitate cu standardul ISO 14001 sau cu un standard echivalent) a fost implementată pentru Instalațiile de Deșeuri care fac obiectul Contractului;
- aa) să asiste Delegatarul și celelalte autorități ale administrației publice locale și să se implice în procesul de informare a colectorilor și generatorilor de deșeuri cu privire la gestionarea deșeurilor și cerințele de livrare;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- bb) să încheie contracte de valorificare a deșeurilor reciclabile, cu avizul UAT Techirghiol;
- cc) să informeze lunar UAT Techirghiol asupra cantităților trimise la reciclare și a sumelor încasate;
- dd) să evite formarea de stocuri de deșeuri ce urmează să fie valorificate, inclusiv prin contactarea OIREP, cu care Delegatarul are încheiate contracte/parteneriate, în vederea preluării și a valorificării de către operatorii economici autorizați a deșeurilor de ambalaje din deșeurile municipale colectate separat/sortate;
- ee) să raporteze anual autorității competente pentru protecția mediului tipurile și cantitățile de deșeuri eliminate și rezultatele programului de monitorizare implementat conform Condițiilor Legale;
- ff) să raporteze semestrial autorității competente pentru protecția mediului datele înregistrate în urma monitorizării depozitului;
- gg) să raporteze, în maximum 12 ore de la constatare autorității competente pentru protecția mediului, orice efecte ecologice negative semnificative constatate prin programul de monitorizare al depozitului;
- hh) să pună la dispoziția Delegatarului, Agenției Naționale pentru Achiziții Publice și/sau Curții de Conturi orice informații sau documente necesare pentru exercitarea funcției de control ex-post în legătură cu atribuirea contractelor de concesiune de către acestea din urmă;
- ii) orice alte obligații prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 9 – TARIFUL

(1) Tarifele pe care Delegatul are dreptul să le aplice la Data de Începere a Contractului sunt următoarele:

- a) tarif sortare deșeuri de hârtie, carton, metal, plastic și sticlă colectate - 982 lei/tona;
a¹) tariful de facturare pentru activitatea de sortare a deșeurilor reciclabile va rezulta prin diminuarea tarifului de la alineatul a), pe baza veniturilor obținute de către Delegat și cantitățile de deșeuri reciclabile valorificate, colectate din aria de administrare a Delegatarului, în conformitate cu prevederile art. 28[^]7, alin. (5), (6) și (7) din Legea serviciului de salubritate a localităților nr. 101/2006, astfel cum a fost modificată prin Ordonanța de urgență nr. 133/2022.
- b) tarif compostare biodeșeuri colectate separat - 105,00 lei/tona;
- c) tarif tratare mecano-biologică deșeuri reziduale - 87,50 lei/tona;
- d) tarif de depozitare - 205,00 lei/tona.

Valoarea totală a contractului este de 966.078,65 lei fără TVA (1.149.633,59 lei cu TVA), pentru perioada de prestare de **11 luni**.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(2) Pentru serviciile aferente prezentului contract este instituita deja o taxa de salubritate, colectată de UAT Techirghiol.

(3) Tarifele vor fi modificate sau ajustate în conformitate cu prevederile Ordinului ANRSC nr. 109/2007 privind aprobarea Normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților.

Prin urmare, tarifele pot fi ajustate/modificate ca urmare a îndeplinirii următoarelor condiții, astfel:

Ajustarea tarifului activității solicitată de Delegat va fi aprobată/realizată de Delegatar pentru a se asigura corelarea nivelului tarifelor stabilite anterior cu evoluția generală a prețurilor și tarifelor din economie.

Parametrul de ajustare poate fi Indicele Prețurilor de Consum pentru servicii, comunicat de Institutul Național de Statistică, evoluția cursului de schimb leu/euro sau alt parametru de ajustare stabilit potrivit prevederilor din contractul de delegare a gestiunii.

Modificarea tarifului activității solicitată de Delegat va fi aprobată/realizată de Delegatar numai în cazul în care:

- modificarea cantităților ori modificarea condițiilor de prestare a activității;
- ca urmare a adăugării unui nou element de cost în structura tarifelor;
- ca urmare a prevederilor legislative care conduc la creșterea cheltuielilor de protecție a mediului și de securitate și sănătate în muncă.

Tariful se actualizează / ajustează în conformitate cu NORMELE METODOLOGICE din 9 iulie 2007 de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților cu formulele:

$$\Delta_t = (\Delta_c T + \Delta_c T \times r\%) / Q$$

unde:

Δ_t - creșterea cheltuielilor totale ca urmare a modificărilor intervenite în costuri;

$\Delta_c T$ - creșterea cheltuielilor totale determinate de influențele reale primite în costuri;

$r\%$ - cota de profit a operatorului;

Q - cantitatea programată în unități de măsură specifice, luată în calcul la nivelul avut în vedere la determinarea tarifului actual.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

Modificarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se face potrivit formulei:

$$T1 = T0 + t$$

unde:

T1 - tariful modificat;

T0 - tariful actual;

t - creșterea de tarif;

Tarifele aprobate trebuie să conducă la atingerea următoarelor obiective:

- asigurarea furnizării Serviciului la nivelurile de calitate și Indicatorii de Performanță stabiliți prin Caietul de Sarcini al Serviciului, Regulamentul Serviciului și prin prezentul Contract;
- realizarea unui raport calitate-cost cât mai bun pentru Serviciul furnizat pe Durata Contratului și asigurarea unui echilibru între riscurile și beneficiile asumate de Părți;
- asigurarea funcționării eficiente a Serviciului și a exploatarea bunurilor aparținând domeniului public și privat al Delegatarului, afectate Serviciului de salubritate, precum și asigurarea protecției mediului.

(5) Modificarea și ajustarea Tarifelor se aprobă de către Delegatar, conform Legii. Delegatarul are dreptul să refuze, în condiții justificate, aprobarea prețurilor și tarifelor propuse de Delegat.

(6) Contravaloarea Serviciului prestat pe Aria Delegării se facturează de către Delegat, pe baza cantităților de deșuri primite în instalații, factura fiind însoțită de o Situație cu defalcarea prestațiilor pe fiecare activitate componentă (situația va cuprinde o detaliere atât a intrărilor, cât și a ieșirilor deșeurilor, pe fiecare tip de deșeu, pentru fiecare instalație în parte, inclusiv pentru depozit). În maximum 5 zile lucrătoare de la aprobarea Situației, Delegatul va emite factura pentru serviciile acceptate la plată.

(7) Tariful este facturat către Delegatar, în baza situațiilor acceptate lunar la plată de către Delegat, iar facturile vor fi plătite în cel mult 30 (treizeci) de zile de la data înregistrării facturii la sediul UAT Techirghiol, în contul Delegatului indicat în factură. În cazul neplății tarifului facturat, de către Delegatar, acesta din urmă va plăti penalități de întârziere de 0,01 % din suma datorată, pe zi de întârziere, aplicabile din prima zi de întârziere după expirarea termenului de 30 de zile.

(8) Soluționarea oricăror dispute legate de Tarif se face conform prevederilor Articolului 49 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract.

(9) Tarifele prezentate de ofertant în cadrul Ofertei financiare trebuie să conducă la atingerea următoarelor obiective:



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

a) asigurarea prestării Serviciului la nivelurile de calitate stabilite prin Caietul de Sarcini și Regulamentul Serviciului;

b) realizarea unui raport calitate-cost cât mai bun pentru Serviciul prestat pe Durata Contractului și asigurarea unui echilibru între riscurile și beneficiile asumate atât de Delegatar cât și de Operator;

c) asigurarea funcționării eficiente a Serviciului și a exploatării bunurilor precum și asigurarea protecției mediului.

(10) Tratamentele veniturilor din valorificarea reciclabililor

Referitor la tratamentul veniturilor din valorificarea reciclabililor, Operatorul stației de sortare are obligația de a trimite la reciclare cel puțin 75% din cantitatea de deșuri reciclabile intrate în stația de sortare. Operatorul stației de sortare va informa lunar Unitatea Administrativ Teritorială Techirghiol asupra cantităților trimise la reciclare și a sumelor încasate.

Veniturile din valorificarea deșeurilor reciclabile (cel puțin 75% din cantitatea de deșuri reciclabile intrate în stația de sortare), încasate de operatorul de sortare, vor fi stornate pe factura emisă către Unitatea Administrativ Teritorială Techirghiol.

Astfel, veniturile din valorificarea deșeurilor reciclabile NU vor fi avute în vedere la calculul tarifului pentru activitatea de sortare dar vor fi luate în calcul de Unitatea Administrativ Teritorială Techirghiol la stabilirea taxelor distincte pentru beneficiarii serviciului de salubritate.

Veniturile din valorificarea deșeurilor reciclabile selectate (în cuantum de 3% din inputul la TMB vor fi stornate pe factura emisă către Unitatea Administrativ Teritorială Techirghiol. Astfel, veniturile din valorificarea deșeurilor reciclabile selectate și a compostului NU vor fi avute în vedere la calculul tarifului pentru tratarea deșeurilor în MBT/compostare dar vor fi luate în calcul de Unitatea Administrativ Teritorială Techirghiol la stabilirea taxelor distincte pentru beneficiarii serviciului de salubritate.

Veniturile realizate de operatori din vânzarea și/sau valorificarea deșeurilor, precum și cantitățile aferente se raportează, lunar, autorității administrației publice locale sau, după caz, asociației de dezvoltare intercomunitară, în vederea calculării cuantumului reducerii tarifului aferent activității prestate și aprobării tarifului de facturare al activității, în lei/tonă, pe baza mediei lunare a veniturilor încasate din vânzarea/valorificarea deșeurilor, în conformitate cu art.28⁷ alin (5) din O.U.G 133/2022.

În funcție de fluctuația prețurilor de vânzare a deșeurilor cu valoare de piață și/sau a prețurilor de valorificare a materialelor obținute din tratarea deșeurilor, autoritățile administrației publice locale sau, după caz, asociațiile de dezvoltare intercomunitară procedează, ori de câte ori este necesar, la recalcularea cuantumului de reducere a tarifului activității și la aprobarea unui nou nivel al tarifului



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

de facturare, astfel incat sa asigure mentinerea echilibrului contractual, in conformitate cu art.28⁷ alin (7) din O.U.G 133/2022

ARTICOLUL 10 – INDICATORII DE PERFORMANȚĂ

(1) Delegatul va presta Serviciul astfel încât să asigure îndeplinirea Indicatorilor de Performanță, stabiliți în Regulamentul Serviciului (Anexa nr. 2 la prezentul Contract).

(2) Indicatorii de Performanță stabilesc, printre altele, condițiile pe care trebuie să le îndeplinească Serviciul, având printre obiective:

- a) continuitatea Serviciului din punct de vedere cantitativ și calitativ;
- b) adaptarea permanentă la cerințele rezonabile ale Utilizatorilor;
- c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la Serviciu;
- d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.

(3) Tabelul indicatorilor de performanta aferenti contractului:

Activitatea serviciului de salubritate	Descrierea indicatorului	Valoarea minima a indicatorului
Operarea statiilor de sortare	Cantitatea totala de deseuri de hartie, metal, plastic si sticla trimisa la reciclare ca procentaj din cantitatea totala de deseuri acceptate la statia de sortare (%)	75%*
Operarea instalatiei de tratare mecano-biologica	Cantitatea totala de deseuri de hartie, metal, plastic si sticla trimisa anual la reciclare ca procentaj din cantitatea totala de deseuri acceptata la instalatia de tratare mecano-biologica (%)	3%*
	Cantitatea totala maxima eliminata final prin depozitare raportata la cantitatea totala acceptata la instalatia TMB	67%
Operarea instalatiei de compostare	Cantitatea totala maxima eliminata final prin depozitare raportata la cantitatea totala acceptata la instalatia de compostare	15%

*Indicatorii de performanta sunt obligatorii atat in cazul statiilor de sortare, respectiv al instalatiilor de tratare mecano-biologica/compostare din cadrul sistemului de management integrat al deseurilor, cat si al celor apartinand tertilor care trateaza deseurile municipale.

ARTICOLUL 11 – MONITORIZAREA CONTRACTULUI

(1) Respectarea și îndeplinirea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță și în general a tuturor obligațiilor stabilite prin prezentul Contract vor fi monitorizate de către Delegatar conform termenilor și condițiilor stipulate de prezentul articol.

(2) Delegatarul va informa în prealabil Delegatul asupra intenției de a verifica respectarea Indicatorilor de Performanță sau de a efectua o inspecție pentru verificarea îndeplinirii obligațiilor contractuale și va stabili data cea mai bună pentru efectuarea verificărilor. Aceasta nu va fi totuși înțeleasă însă ca o limitare a drepturilor și capacității Delegatarului de a-și aduce la îndeplinire



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

îndatoririle și în particular dreptul său de a efectua, din când în când, inspecții aleatorii și/sau inopinate privind orice aspecte legate de Serviciu.

(7) Toate bazele de date și tabelele centralizatoare trebuie păstrate în format electronic și actualizate periodic. Copii în format electronic trebuie furnizate către Delegatar la cerere.

(8) Delegatul va întocmi rapoarte lunare, trimestriale și anuale pe care le va înainta Delegatarului. Conținutul acestora este stabilit prin Caietul de Sarcini (Anexa nr. 1).

În sensul prezentului alineat:

- a) "lunar" va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze în primele 5 (cinci) zile lucrătoare din luna următoare informațiile referitoare la situația Serviciului prestat pe luna precedentă.
- b) "trimestrial" va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei luni din trimestrul următor (perioada de trei luni) informațiile referitoare la trimestrul precedent.
- c) "anual" va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei luni a unui An Calendaristic informațiile referitoare la Anul Calendaristic precedent.

(9) Delegatul va prezenta, la începutul fiecărui An Contractual, Delegatarului, dovezi:

- a) De plata a primelor de asigurari;
- b) de deținere a tuturor Autorizațiilor valabile;
- c) de înmatriculare a vehiculelor;
- d) de control tehnic al vehiculelor și de încadrare în normele de control al emisiilor;
- e) de autorizare a activității Operatorului pe amplasamente;
- f) de posesie a permiselor/avizelor care condicionează desfășurarea activității;

ARTICOLUL 12 – FLUXUL DEȘEURILOR

(1) Delegatul va accepta în instalații deșeurile colectate de pe raza Orasului Techirghiol, cu respectarea prevederilor Regulamentului Serviciului și Caietului de Sarcini referitoare la fluxul deșeurilor, fluxul tehnologic și al criteriilor de acceptare.

(2) Delegatul va asigura toate măsurile necesare pentru ca toate deșeurile pe care le preia în vederea eliminării finale în depozitul conform să respecte condițiile prevăzute în Autorizația integrată de mediu și care îndeplinesc criteriile de acceptare stabilite de Lege.

(3) Delegatul va primi:



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- a) la stația de sortare situată în localitatea Costinești, Deșeuri conform Caietului de sarcini provenind din UAT Techirghiol;
- b) la stația de tratare mecano-biologică situată în localitatea Costinești, Deșeuri verzi, conform Caietului de sarcini, provenind din UAT Techirghiol;
- c) la stația de tratare mecano-biologică situată în localitatea Costinești, Deșeuri reziduale, Deșeuri din piețe conform Caietului de sarcini, provenind din UAT Techirghiol, precum și reziduurile de la instalațiile de sortare a deșeurilor Costinești;
- d) la depozit, reziduurile rezultate în urma tratării deșeurilor voluminoase și a DCD, deșeurile reziduale și materialul bio-stabilizat rezultat de la tratarea deșeurilor în TMB Costinești și reziduurile de la compostarea deșeurilor verzi în TMB Costinești, provenind din UAT Techirghiol.

(4) Delegatul va fi familiarizat cu criteriile de acceptare a Deșeurilor la Depozit sau, după caz la alte instalații de tratare unde trebuie să predea Deșeurile rezultate sau materialele reciclate recuperate și se va asigura că Deșeurile primite de el corespund acestor criterii.

(5) Este interzis Delegatului să încredințeze la depozitare fracția valorificabilă de Deșeuri.

(6) Este interzis Delegatului să accepte la depozitare Deșeurile Reciclabile colectate separat la sursă.

ARTICOLUL 13 – PRESTAREA SERVICIULUI, PROGRAMUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR

(1) Delegatul se obligă să furnizeze Serviciul în conformitate cu termenele/intervalele stabilite în Regulamentul Serviciului (Anexa nr. 2 la prezentul Contract), precum și în Programul de Operare.

(2) Delegatul se obligă să supravegheze prestarea Serviciului, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și alte resurse, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute pentru îndeplinirea Contractului.

(3) Delegatarul are dreptul de a verifica modul de prestare a Serviciului. Verificările vor fi efectuate de către Delegatar prin reprezentanții săi împuterniciți. Delegatarul are obligația de a notifica în scris Delegatului, identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.

(4) Delegatul va avea personal cu calificarea corespunzătoare pentru operarea utilajelor și a echipamentelor, conform Caietului de Sarcini și Ofertei, anexate la prezentul Contract.

(5) Delegatul va menține în bună stare de funcționare toate utilajele, echipamentele, construcțiile și vehiculele aferente Instalațiilor de Deșeuri pe care le gestionează.

(6) În cazul unei defecțiuni la un utilaj, un echipament sau un vehicul, Delegatul va asigura imediat reparația/înlocuirea acestuia.

(7) Delegatul va menține permanent în stare bună de funcționare toate cântarele pentru recepția Deșeurilor, care vor fi calibrate anual de un prestator autorizat.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(8) Programul de Operare al Instalațiilor va fi corelat cu graficul de colectare pentru Deșeurile care sunt aduse la aceste Instalații. Orarul este stabilit de Delegatar împreună cu Delegatul și poate fi modificat doar prin decizie a Delegatarului cu o notificare prealabilă scrisă către Delegat cu 30 (treizeci) de Zile înainte ca modificarea să devină efectivă.

(9) Delegatul va elabora și va implementa, dacă este cazul, planuri anuale (respectiv pentru fiecare An Contractual) de revizii și reparații pentru clădiri, utilaje, echipamente și vehicule, executate cu forțe proprii și cu terți.

(10) Delegatul va ține evidența orelor de funcționare a vehiculelor utilizate pentru prestarea Serviciului.

(11) Delegatul va asigura un sistem de evidență a sesizărilor și reclamațiilor, respectiv de rezolvare operativă a acestora.

ARTICOLUL 14 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de către Delegat în derularea Contractului sunt următoarele:
14.1. Bunuri Proprii care aparțin Delegatului și nu vor fi transferate Delegatarului la încetarea Contractului. Delegatul are drepturi depline de a dobândi, înstrăina, greva cu sarcini sau de a dispune în orice alt mod de Bunurile Proprii.

ARTICOLUL 15 – PREVEDERI SPECIFICE ACTIVITĂȚII DE DEPOZITARE

15.1 FONDUL PRIVIND ÎNCHIDEREA ȘI URMĂRIREA POSTÎNCHIDERE A DEPOZITULUI

(1) Delegatul va constitui Fondul pentru închiderea și urmărirea postînchidere a depozitului, denumit în continuare „Fondul”. Fondul se păstrează într-un cont purtător de dobândă, deschis la o bancă comercială, la dispoziția Administrației Fondului pentru Mediu, iar dobânda obținută constituie sursă suplimentară de alimentare a fondului.

ARTICOLUL 16 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ

(1) Delegatul va revizui planul său intern de sănătate și securitate în muncă, ori de câte ori va fi necesar și ori de câte ori se vor face schimbări ale practicilor de exploatare, se vor introduce utilaje și echipamente noi, etc. și va prezenta Delegatarului documentul revizuit.

(2) Delegatul va avea în vedere sănătatea și securitatea în muncă pentru toate persoanele implicate în prestarea Serviciului și va menține toate amplasamentele, clădirile, instalațiile, vehiculele și utilajele (în măsura în care acestea se află sub controlul său) într-o stare de funcționare corespunzătoare pentru evitarea pericolului, va întreține, pe cheltuială proprie, instalația de iluminare, elementele de protecție, semnele de avertizare și va urmări amplasarea și instalarea acestora ori de câte ori va fi necesar, sau la solicitarea Delegatarului sau la solicitarea oricărei Autorități Competente, în domeniul protecției, securității și sănătății populației.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(3) Delegatul va fi responsabil de securitatea permanentă a amplasamentelor, în perimetrul Instalațiilor de Deșeuri și va lua toate măsurile corespunzătoare în acest sens. Delegatul va interzice accesul persoanelor neautorizate în amplasamente și va asigura că nici un fel de Deșeuri nu sunt extrase de la Instalațiile de Deșeuri pe care le gestionează de către persoane neautorizate sau prin proceduri neînregistrate.

ARTICOLUL 17 - ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI, GARANȚIA FINANCIARĂ DE MEDIU

(1) De la Data Începerii Contractului, Delegatul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător care apare sau a avut loc după această dată.

(2) În conformitate cu prevederile art. 13 coroborate cu prevederile art. 40 din OG nr. 2/2021, Delegatul trebuie să facă dovada existenței unei garanții financiare de mediu, garanție care este menținută pe toată durata contractului pentru a asigura că sunt îndeplinite obligațiile privind siguranța depozitului pentru respectarea cerințelor de protecție a mediului și a sănătății populației, care decurg din autorizația de mediu/autorizația integrată de mediu.

(3) Garanția financiară de mediu este constituită înaintea începerii activității de depozitare, sub forma unei scrisori de garanție bancară sau alt instrument de garantare, corespunzător valorii lucrărilor stabilite prin proiectul tehnic al depozitului sau prin depunerea unei cote procentuale de 10% din valoarea lucrărilor stabilite prin proiectul tehnic al depozitului, într-un cont la dispoziția Administrației Fondului pentru Mediu.

ARTICOLUL 18 - GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Nu s-a solicitat garanție de bună execuție pentru acest contract.

ARTICOLUL 19 - ASIGURĂRI

(1) Fără a aduce atingere altor sarcini, obligații și/sau răspunderi ale Delegatului asumate în baza acestui Contract, Delegatul, pe proprie răspundere și cheltuială, va încheia și va menține pe întreaga durată a Contractului polițele de asigurare cu acoperirea prevăzută de Lege și Bunele Practici Comerciale și în special următoarele asigurări:

- a) Asigurarea de bunuri, ce va acoperi toate riscurile cu privire la pierderi fizice sau daune aduse infrastructurii aferente Serviciului; o poliță de asigurare în favoarea Delegatarului, care va acoperi valoarea construcțiilor, mașinilor și echipamentelor pe toată perioada concesiunii;
- b) Asigurări auto acoperind parcul de mijloace de transport și utilaje folosite de Delegat în gestiunea Serviciului;
- c) Asigurări pentru salariați, conform Legii în domeniul muncii;
- d) Asigurarea de răspundere civilă generală.

(2) Delegatul va fi obligat să încheie orice alte asigurări prevăzute de Legea în vigoare la un moment dat pe Durata prezentului Contract.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(3) Delegatul, la cererea Delegatarului, va furniza copii ale polițelor de asigurări prevăzute la alin. (1) de mai sus.

(4) Delegatul se va asigura că fiecare poliță de asigurare cerută prin prezentul articol care are drept obiect bunuri ce aparțin Delegatarului sau care privește răspunderea civilă a Delegatului conține prevederi prin care se solicită asigurătorului ca în termen de 30 (treizeci) de Zile să adreseze o notificare Delegatarului înainte de orice anulare sau modificare semnificativă a poliței în cauză. Primirea de către Delegatar a acestor notificări nu va exonera Delegatul de nicio obligație, responsabilitate sau răspundere contractuală sau legală.

(5) În cazul în care Delegatul nu încheie vreuna dintre asigurările prevăzute de prezentul articol și detaliate în Anexa nr. 5 la Contract sau încheie o asigurare cu acoperire insuficientă, Delegatarul are dreptul să acorde un preaviz de maximum 15 (cincisprezece) Zile Delegatului, pentru a-și îndeplini această obligație, înainte de a rezilia Contractul conform Articolului 35 ("Rezilierea Contractului").

(6) Delegatul va informa Delegatarul, de îndată ce este posibil și în termen de cel mult 10 (zece) Zile de la producerea evenimentului asigurat, în legătură cu orice situație ce ar putea avea ca efect formularea unei solicitări de plata sau a unei cereri de despăgubiri în baza oricărei polițe de asigurare încheiată conform prevederilor prezentului Contract. În continuare, Delegatul va soluționa cererea direct cu asiguratorii respectivi, va acționa în interesul ambelor Părți și va informa Delegatarul despre toate etapele privind soluționarea unor astfel de cereri.

(7) Delegatul va utiliza toate sumele primite din asigurările pentru daunele sau pagubele bunurilor Contractului numai pentru a repara sau înlocui bunurile respective în scopul prestării fără întrerupere a Serviciului conform prevederilor prezentului Contract.

(8) În cazul unei cereri de despăgubire formulată în baza oricărei polițe de asigurare încheiate de Delegat, acesta va fi unic răspunzător pentru achitarea franșizei fără a prejudicia utilizarea despăgubirilor de risc acoperite de asigurări în baza Contractului.

(9) Delegatul va furniza dovezi ale plăților periodice ale primelor de asigurare fără întârziere, la cererea Delegatarului.

ARTICOLUL 20 – REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT

(1) Delegatul va respecta standardele și principiile contabile și va menține registrele și înregistrările contabile necesare conform Legii aplicabile.

(2) Delegatul va evidenția în contabilitate în mod separat, clar și distinct toate intrările și ieșirile contabile în legătură cu prezentul Contract, în conformitate cu dispozițiile legale. În măsura în care Delegatul nu va evidenția aceste intrări și ieșiri contabile în mod separat, atunci Delegatarul va putea rezilia Contractul în condițiile Articolului 35 ("Rezilierea Contractului").

(3) Delegatarul poate, suportând costurile și cheltuielile, să efectueze un audit al evidențelor și registrelor contabile și al altor documente relevante pentru Contract ținute în condițiile prezentului Articol, inclusiv asupra evidențelor și registrelor lucrărilor și echipamentelor și a oricăror informații, înregistrări și documente contabile care pot fi solicitate de Delegatar în legătură cu Serviciul prestat



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

și prezentul Contract. Delegatul are obligația de a permite Delegatarului și altor persoane autorizate să verifice și să auditeze aceste documente, inclusiv să obțină copii de pe acestea, în orice moment pe Durata Contractului.

(4) Toate registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile la care se face referire în prezentul Articol vor fi păstrate de Delegat pe o perioadă de timp cerută de Lege. La expirarea acestei perioade, Delegatul nu va arunca sau distruge registrele, evidențele, înregistrările și documentele contabile fără a cere aprobarea Delegatarului printr-o adresă scrisă trimisă cu cel puțin 30 (treizeci) de zile înainte. În urma primirii adresei Delegatarul poate prelua pe cheltuială proprie registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile, notificând intenția sa printr-o adresă trimisă Delegatului cu cel puțin 10 (zece) zile înainte de expirarea perioadei de 30 (treizeci) de zile.

ARTICOLUL 21 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI

(1) Delegatul nu va acorda și nu va solicita nici unei persoane angajate de Delegatar sau de subcontractanții sau mandatarii acestuia nici un fel de cadou sau plată sub orice formă, ca stimulare sau recompensă pentru a acționa, pentru că a acționat sau că s-a abținut să acționeze într-un anumit fel, pentru că s-a arătat în favoarea sau s-a abținut să se arate în defavoarea oricărei persoane, în legătură cu acest Contract. Orice nerespectare a prezentului articol va fi considerată o încălcare gravă a Contractului ce poate duce la rezilierea acestuia conform Articolului 35 ("Rezilierea Contractului").

(2) Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, conform Articolului 35 ("Rezilierea Contractului"), în cazul în care Delegatul sau orice persoană angajată de acesta sau acționând în numele său:

- a) a oferit, a dat sau a fost de acord să ofere oricărei persoane orice cadou sau comision de orice natură drept stimulent sau recompensă pentru ca a realizat sau realizează ori s-a abținut sau se abține de la vreo faptă legată de prezentul Contract ori de orice altă relație contractuală cu Delegatarul;
- b) a realizat sau s-a abținut de la o acțiune pentru favorizarea sau defavorizarea oricărei persoane în relație cu prezentul Contract sau cu orice alt contract cu Delegatarul;
- c) a comis orice infracțiune de dare și/sau luare de mită ori corupție, potrivit Legii, privitor la prezentul Contract sau orice alt contract cu Delegatarul;
- d) a oferit orice onorariu sau recompensă, alta decât salariul, unui salariat al Delegatarului, la care acesta, în virtutea funcției sau poziției ocupate, nu avea dreptul.

ARTICOLUL 22 – SUBDELEGAREA; CESIUNEA; NOVAȚIA



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(1) Delegatul nu va putea subdelega gestiunea Serviciului, subroga, nova, transmite, ceda sau transfera în orice alt mod, totalitatea sau o parte din drepturile și obligațiile sale derivate din sau în legătură cu prezentul Contract, fie mod direct, fie indirect, decât dacă Legea în vigoare la data respectivei operații permite o astfel de subdelegare, subrogare, novație, transmitere, cesiune sau transfer și doar cu acordul scris prealabil al Delegatarului.

(2) Cesiunea sau novația Contractului este posibilă numai în cazul divizării, fuzionării ori înființării unei filiale a Delegatului, cu respectarea condițiilor contractuale inițiale și cu aprobarea Delegatarului.

(3) Dispozițiile alineatului (1) nu vor fi interpretate încât să împiedice utilizarea sau angajarea de către Delegat de furnizori, prestatori, antreprenori, mandatar pentru furnizarea de produse sau realizarea de lucrări ori prestarea de servicii cu condiția să nu se poată pretinde că o astfel de utilizare sau angajare ar constitui o delegare, o cesiune sau o derogare de la oricare dintre drepturile sau obligațiile semnificative ale Delegatului în baza prezentului Contract.

ARTICOLUL 23 – COMPENSAȚIE PENTRU OBLIGAȚIA DE SERVICIU PUBLIC

Delegatarul nu acordă Delegatului vreo compensație pentru obligațiile de serviciu public prevăzute în Contract, toate costurile Delegatului fiind cuprinse în Tarif.

CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

ARTICOLUL 24 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

(1) Nerespectarea de către oricare dintre Părțile contractante a obligațiilor contractuale ce-i incumbă în temeiul prezentului Contract atrage răspunderea contractuală a Părții în culpă.

(2) În situația rezilierii Contractului din vina unei Părți, această Parte va datora despăgubiri celeilalte Părți, în cuantumul stabilit de Părți, de un expert independent, desemnat de acestea sau de către instanța judecătorească competentă.

(3) Încetarea prezentului Contract nu va avea ca efect degrevarea de obligații a Părților în cazul în care, prin natura lor, obligațiile respective rămân în vigoare și după Data Încetării Contractului. De asemenea, Părțile rămân răspunzătoare pentru orice fapte/acte întreprinse de către o Parte pe perioada desfășurării Contractului ale căror rezultate care s-ar ivi după încetarea efectelor Contractului și care ar avea efecte prejudiciabile pentru cealaltă Parte.

ARTICOLUL 25 – PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA DELEGATULUI

(1) Delegatul declară și garantează că acceptă și încheie prezentul Contract pe propriul său risc tehnic, economic și financiar și că este răspunzător atât în fața Delegatarului cât și, în unele situații, față de Autoritățile Competente pentru obligațiile asumate, prestarea Serviciului și exploatarea Bunurilor de Retur conform prevederilor prezentului Contract.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(2) Delegatul confirmă în special că a luat în considerație, în conformitate cu și bazându-se pe termenii și condițiile prezentului Contract, înaintea încheierii prezentului Contract, obligațiile, riscurile și/sau pericolele de orice fel care pot exista sau pot apărea în legătură cu prestarea Serviciului, operarea Bunurilor de Retur, și, în general, în legătură cu obligațiile asumate prin prezentul Contract.

(3) Nerespectarea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță, stabiliți conform Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 2 la Contract) va atrage obligația Delegatului de a plăti penalități de 0,1% din valoarea lunara totala raportata a contractului, pentru fiecare zi de intarziere pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.

(4) Nerespectarea repetată a Indicatorilor de Performanță, conform prevederilor art.10 (3) dă dreptul Delegatarului să rezilieze Contractul conform Articolului 35 ("Rezilierea Contractului").

(5) În plus față de orice alte despăgubiri, penalități sau sancțiuni prevăzute în acest Contract, Delegatul va despăgubi Delegatarul și pe mandatarii sau prepușii acestuia în legătură cu orice pretenții sau prejudicii invocate de orice altă persoană decât Delegatarul, care pot fi generate de, sau în cursul, sau în legătură cu neîndeplinirea de către Delegat a oricăror obligații în baza prezentului Contract.

ARTICOLUL 26 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATARULUI

În niciun caz Delegatarul nu va fi răspunzător față de Delegat de vreo Daună ori Daună indirectă sau cheltuială de orice natură pe care Delegatul le-ar putea suporta sau înregistra din cauza: (i) producerii unui eveniment de Forță Majoră (ii) stării Bunurilor concesionate sau (iii) oricărei nereușite a Delegatului de a realiza veniturile previzionate în baza prezentului Contract.

ARTICOLUL 27 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI

(1) Fără a aduce atingere prevederilor Articolelor 24 și 25 ("Răspunderea, Penalități și despăgubiri în sarcina Delegatului") de mai sus privind răspunderea Delegatului, acesta nu va putea fi ținut răspunzător pentru neîndeplinirea vreunei obligații ce-i revine în baza prezentului Contract dacă neîndeplinirea respectivei obligații este o consecință directă a apariției unui Eveniment de Forță Majoră care face imposibilă executarea Contractului.

(2) În cazul în care Delegatul se află în imposibilitatea de a presta Serviciul, total sau parțial, din orice motiv, sau consideră că anumite circumstanțe ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului, atunci Delegatul va notifica imediat Delegatarul, în condițiile prevăzute de prezentul Contract oferind în scris detalii cuprinzătoare asupra circumstanțelor, motivelor, durata posibilă a întreruperii și acțiunile avute în vedere pentru remedierea situației, precum și orice alte detalii pe care Delegatarul le solicită în mod rezonabil. Invocarea oricărui motiv care ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului nu va atrage nicio modificare a vreunei clauze a acestui Contract și nu va elibera sau exonera în niciun fel Delegatul de obligația de a presta Serviciul conform Contractului și a Legii în vigoare cu privire la suspendarea sau limitarea prestării serviciilor în domeniul salubrității localităților.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

ARTICOLUL 28 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR

Despăgubirile datorate de oricare dintre Părți conform prezentului Contract vor fi limitate la acoperirea integrală a Daunelor suferite de Partea sau terțul prejudiciat. În înțelesul prezentului Contract și articol în despăgubiri nu sunt incluse penalitățile ce pot fi datorate de o Parte conform prezentului Contract.

ARTICOLUL 29 – RECUPERAREA

Delegatarul este îndreptățit să recupereze de la Delegat orice prejudicii suferite din vina Delegatului, care sunt descoperite după Data Încetării Contractului, în conformitate cu Legea aplicabilă.

CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE

ARTICOLUL 30 – FORȚA MAJORĂ

(1) În situația în care un eveniment de Forță Majoră (condiție care va include consecințele acestuia) împiedică una dintre Părți să își respecte sau întârzie respectarea obligațiilor decurgând din prezentul Contract, Partea va fi scutită de respectarea și de răspunderea pentru nerespectarea acelor obligații pe care nu le poate îndeplini ca o consecință a unui eveniment de Forță Majoră cu condiția, totuși, ca Partea afectată să-și fi respectat obligațiile ce-i revin în baza alin. (4) și (5) ale prezentului articol.

(2) „Forța Majoră” înseamnă orice eveniment extern imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil.

(3) Forța Majoră nu va include: probleme financiare ale Părților, livrarea cu întârziere a materialelor sau executare cu întârziere/neexecutarea de către contractanții acestora a obligațiilor lor contractuale, condiții meteorologice posibile în condițiile climatice din Aria Delegării, insuficiența forței de muncă sau a echipamentelor sau a materialelor, refuzul, fără un motiv justificat, al oricărei Autorități Competente de a elibera orice Autorizație necesară executării obligațiilor contractuale, retragerea acesteia sau refuzul de a o reînnoi și nici orice acțiune reglementară dispusă de oricare Autoritate Competentă împotriva Delegatului.

(4) Partea afectată de un eveniment de Forță Majoră va informa cealaltă Parte cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 3 (trei) Zile Lucrătoare după ce ia cunoștință de apariția unui eveniment de Forță Majoră, furnizând detalii complete despre durata și efectele estimate ale acestuia. Dacă evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de o săptămână, Partea afectată va informa periodic cealaltă Parte, dar nu mai rar de o dată la două săptămâni despre derularea evenimentelor.

(5) Partea afectată de un eveniment de Forță Majoră va depune toate eforturile pentru a-și relua îndeplinirea obligațiilor cât mai curând posibil, iar între timp să diminueze efectele acestui eveniment, pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale neafectate de Forța Majoră și va informa complet cealaltă Parte în legătură cu măsurile luate în acest sens.

(6) Dacă la expirarea unei perioade de 90 (treizeci) de Zile de la apariția unui eveniment de Forță Majoră, acest eveniment de Forță Majoră (sau consecințele acestuia) continuă și face imposibilă



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

executarea Contractului, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese, în orice moment după expirarea acestei perioade, cu condiția ca evenimentul de Forță Majoră să continue încă în momentul acestei notificări.

ARTICOLUL 31 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL

(1) Părțile vor urmări în permanență menținerea echilibrului contractual.

(2) Delegatul nu va fi obligat să suporte creșterea sarcinilor legate de execuția obligațiilor sale, dacă această creștere rezultă în urma unui eveniment de Forță Majoră, astfel cum este descris la Articolul 30 ("Forța Majoră").

(3) În situația în care, Modificări Legislative alterează echilibrul Contract, și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificarea Tarifului, Părțile se obligă să renegocieze termenii și condițiile prezentului Contract, în scopul restabilirii echilibrului economico-financiar al Contractului.

(4) Dacă, la expirarea unei perioade de cel puțin 45 (patruzeci și cinci) de Zile sau alt termen stabilit de Părți, de la începerea negocierilor prevăzute la alineatul precedent, acestea eșuează, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese. Delegatul va avea obligația de a presta Serviciului în continuare pe o durată de cel mult 90 (nouăzeci) de Zile, în vederea asigurării continuității Serviciului.

CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 32 – MODIFICAREA CONTRACTULUI

(1) Modificarea prezentului Contract se face numai prin act adițional aprobat conform Legii și încheiat în scris între Părți.

(2) Contractul nu poate fi modificat în sensul introducerii în obiectul acestuia a unei activități care nu a făcut obiectul Gestiunii Serviciului, conform Legii.

(3) Orice modificare constituie revizuire a prezentului Contract, conform Legii și nu poate fi operată de Părți decât în situațiile expres prevăzute de prezentul Contract, respectiv:

- a) ajustarea sau modificarea Tarifelor, în condițiile prevăzute la art. 9 din prezentul Contract;
- b) modificarea fluxului tehnologic de deșeuri în situația în care prin Lege sunt introduse noi obligații privind tratarea anumitor categorii de Deșeuri, aplicabile Părților și categoriilor de Deșeuri care fac obiectul prezentului Contract;
- c) modificări ale suprafețelor din Aria Delegării pentru care Delegatul trebuie să presteze Serviciul față de cele prevăzute în documentația de atribuire;
- d) în vederea restabilirii echilibrului contractual conform prevederilor art. 31 din prezentul Contract;
- e) în situația cesionării prezentului Contract, dacă Legea de la data respectivă permite o astfel de operațiune, cu respectarea prevederilor Legii.



ARTICOLUL 33 - MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE DELEGATAR

(1) Delegatarul poate modifica unilateral Regulamentul Serviciului sau Caietul de Sarcini al Serviciului, atașate ca Anexele nr. 1 și nr. 2 la prezentul Contract, prin modificarea acestor documente și înlocuirea respectivelor anexe, prin act adițional la Contract, cu noul Regulament al Serviciului și/sau noul Caiet de Sarcini al Serviciului după caz. În cazul în care aceste modificări afectează echilibrul contractual se vor aplica prevederile Articolului 31 ("Menținerea echilibrului contractual").

(2) Orice modificare a legislației, care are relevanță în execuția prezentului contract, va conduce la modificarea de drept a clauzelor contractuale.

CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 34 - CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI

(1) Prezentul Contract încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea Duratei Contractului, dacă Părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia conform prevederilor Articolului 3 ("Durata Contractului și Data Începerii") și conform Legii în vigoare la data prelungirii;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către Delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina Delegatarului;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Parți, prin reziliere, conform Articolului 35 ("Rezilierea Contractului"), cu plata unei despăgubiri în sarcina Părții în culpă;
- d) în cazul prevăzute la Articolul 30 ("Forța Majoră"), fără plata unei despăgubiri;
- e) în situația în care, în urma parcurgerii procedurilor speciale prevăzute la Articolul 31 ("Menținerea echilibrului contractual"), este permisă încetarea Contractului;
- f) în cazul falimentului Delegatului;
- g) în cazul lipsei, retragerii sau încetării valabilității licenței/autorizației de operare a Delegatului;
- h) dacă Părțile convin încetarea Contractului, prin act adițional la acesta, respectând Legea aplicabilă, în vigoare la acea dată;
- i) **prin act adițional la acesta, la expirarea perioadei de urgenta declansata de modificarile legislative din domeniul salubritarii si atribuirea unui contract de delegare pentru activitatile ce fac obiectul prezentului contract de catre ADI**



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

Dobrogea, in urma finalizarii procedurii de licitatie deschisa initiata de aceasta in SEAP dar nefinalizata la momentul prezent.

(2) La încetarea Contractului, din orice cauză, bunurile proprii care au fost utilizate de Delegat în derularea Contractului vor rămâne proprietatea Delegatului.

ARTICOLUL 35 – REZILIEREA CONTRACTULUI

35.1. Rezilierea Contractului din culpa Delegatului

35.1.1. Delegatarul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract, în momentul survenirii oricăruia dintre următoarele evenimente („Obligații Încălcate”):

- a) renunțarea la sau abandonarea culpabilă a Serviciului, de către Delegat;
- b) nerespectarea Articolului 22 (“Subdelegarea”) din prezentul Contract;
- c) nefurnizarea sau ascunderea de informații semnificative, ce trebuie furnizate Delegatarului sau împiedicarea Delegatarului de a-și exercita drepturile de monitorizare în legătură cu executarea prezentului Contract, astfel cum sunt acestea stabilite de clauzele contractuale;
- d) Delegatul nu a încheiat sau nu a menținut în vigoare asigurările prevăzute de prezentul Contract;
- e) practici corupte ale Delegatului în conformitate cu Articolul 21 (“Clauza de prevenire a corupției”);
- f) alte încălcări semnificative ale obligațiilor contractuale care sunt prevăzute expres de prezentul Contract ca reprezentând cauze de reziliere a Contractului.

35.1.2. În cazul în care Delegatarul devine îndreptățit să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 35.1.1:

- a) Delegatarul va trimite Delegatului, în scris, o notificare, menționând felul și întinderea respectivei neîndepliniri a obligațiilor (“Notificare de Încălcare”). Dacă o astfel de notificare este transmisă, Delegatul va fi îndreptățit să remedieze această încălcare în termen de 45 (patruzeci și cinci) de Zile de la data primirii de către Delegat a acestei notificări (“Perioada de Remediere”).
- b) În cazul în care Delegatarul a transmis Notificarea de Încălcare și dacă încălcarea nu este remediată în Perioada de Remediere, Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, în conformitate cu prevederile literei (d) a prezentului Articol;
- c) Atunci când o Obligație Încălcată nu poate fi remediată în mod rezonabil în Perioada de Remediere menționată, Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru remedierea încălcării respective în cea mai mare măsură posibilă în timpul Perioadei de Remediere și va face



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

propuneri Delegatarului, anterior expirării respectivei perioade, privind finalizarea remedierii respectivei Obligații Încălcate;

- d) În cazul în care Delegatarul nu acceptă propunerile rezonabile de remediere ale Delegatului sau dacă, după acceptarea propunerilor respective, Delegatul nu remediază Obligația Încălcată, în conformitate cu aceste propuneri, Delegatarul poate, printr-o notificare scrisă, adresată Delegatului, să rezilieze Contractul, iar Contractul va înceta începând cu data prevăzută în această notificare;
- e) Delegatarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată Delegatului, fără nicio compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Delegatar. În acest caz, Delegatul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din Contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

35.2 Rezilierea Contractului din culpa Delegatarului

35.2.1. Delegatul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Delegatar a oricăreia din obligațiile asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatului, în baza prezentului Contract.

35.2.2. În cazul în care Delegatul are dreptul să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 35.2.1, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la Art. 35.1.1.

CAPITOLUL IX ALTE CLAUZE

ARTICOLUL 36 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ

(1) Delegatul va asigura forța de muncă necesară pentru furnizarea Serviciului, precum și formarea profesională a salariaților. Delegatul este răspunzător de angajarea în prestarea Serviciului a unui număr suficient de persoane cu abilitățile, îndemânările, cunoștințele, instruirea, calificările și experiența necesare și adecvate unei bune desfășurări a Serviciului și se va asigura că are suficient personal de rezervă pentru prestarea în bune condiții a Serviciului, pe toată Durata Contractului.

(2) Delegatul se va asigura că toți angajații săi implicați în prestarea Serviciului vor fi instruiți corespunzător cu privire la:

- a) sarcina sau sarcinile pe care angajatul le va executa;
- b) toate prevederile importante ale Contractului, inclusiv Regulamentul Serviciului și Caietul de Sarcini, anexe la prezentul Contract;



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

- c) toate procedurile și standardele convenite între Părți la anumite interval de timp;
- d) toate procedurile, regulile, regulamentele și legile aplicabile pentru prestarea Serviciului, inclusiv regulile de sănătate și securitate în muncă, riscul de incendiu și prevederile în caz de incendiu.
- (3)** Delegatul va furniza mijloace de identificare a personalului angajat, în condițiile stabilite cu Delegatarul în cadrul misiunii acestuia de monitorizare a executării prezentului Contract și va solicita personalului să poarte și să aibă la vedere însemnele de identificare pe toată durata furnizării/prestării Serviciului.
- (4)** Delegatul se va asigura că personalul propriu este permanent supervizat și își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu prezentul Contract.
- (5)** Pe perioada executării prezentului Contract, Delegatul se va conforma politicilor referitoare la conduita personalului (inclusiv cele referitoare la măsurile de siguranță) existente în Regulamentul intern al său. Delegatarul va avea dreptul să solicite Delegatului comunicarea Regulamentului intern și modificarea Regulamentului intern în măsura în care solicitarea de modificare este rezonabilă, în legătură cu dispoziții ale Regulamentului care afectează modul de prestare a Serviciului și în conformitate cu Legea aplicabilă. După aprobarea Regulamentului intern, Delegatul îl va afișa la loc vizibil și îl va aduce la cunoștință tuturor angajaților, făcând dovada acestei formalități către Delegatar prin prezentarea semnăturilor de luare la cunoștință. Delegatul va lua măsuri disciplinare corespunzătoare împotriva oricărei persoane angajate de acesta care nu respectă prevederile regulamentului intern.
- (6)** Delegatul este răspunzător în întregime de angajarea și de condițiile de lucru ale angajaților săi.
- (7)** Delegatul este răspunzător și va suporta toate costurile și cheltuielile legate de angajarea personalului, de transportul acestuia, de condițiile de muncă oferite (ex. echipament de protecție) și achitarea la timp a tuturor drepturilor salariale.
- (8)** Personalul angajat al Delegatului beneficiază de toate drepturile prevăzute în contractul colectiv sau individual de muncă. Delegatul va întocmi planuri anuale, pe categorii profesionale de angajați, în vederea perfecționării acestora, prin participarea lor la cursuri, seminarii, instruirii.
- (9)** Numărul angajaților Delegatului va fi stabilit de acesta, în funcție de politicile proprii, dar să fie suficient pentru furnizarea/prestarea Serviciului, în conformitate cu cerințele din Caietul de sarcini.
- (10)** Delegatul va lua toate măsurile necesare privind igiena, sănătatea, securitatea la locul de muncă și normele de protecție a muncii, în conformitate cu Legea. Delegatul va aplica metode sigure de lucru pentru toate activitățile prestate în sensul Contractului sau orice alte activități care au legătură cu acesta, pentru a asigura securitatea și sănătatea propriilor angajați, precum și a reprezentanților Delegatarului și a oricărei alte persoane care intră în incintele Delegatului. Principiile și metodele privind sănătatea și securitatea în muncă aplicate de Delegat vor fi în conformitate cu Legea.



ARTICOLUL 37 - CONFIDENȚIALITATE

(1) Părțile convin că prevederile prezentului Contract nu vor fi tratate ca Informații Confidențiale și pot fi dezvăluite fără restricții.

(2) Fiecare Parte va păstra confidențiale toate Informațiile Confidențiale, astfel cum au fost acestea definite la Art. 1 („Definiții și Interpretare”), primite de la cealaltă Parte și va face toate eforturile pentru a împiedica salariații și alte persoane aflate în relații de subordonare sau colaborare să dezvăluie astfel de Informații Confidențiale vreunei persoane.

(3) Alineatul (2) de mai sus nu se va aplica:

- a) niciunei dezvăluiri de informații care este solicitată de către orice persoană care își îndeplinește obligațiile conform prezentului Contract, în scopul îndeplinirii acelor obligații;
- b) oricărei informații cu privire la care o Parte poate demonstra că este deja sau devine general disponibilă și în domeniul public, altfel decât în urma încălcării prezentului Articol;
- c) oricărei dezvăluiri cu scopul de a permite luarea unei decizii de către o Autoritate Competentă sau de către o instanță judecătorească ori tribunal arbitral;
- d) oricărei dezvăluiri care este solicitată în temeiul oricărei cerințe prevăzute de Lege care are efecte asupra Părții care face dezvăluirea sau al regulilor oricărei burse de valori sau Autorități Competente, care are forță juridică obligatorie sau, dacă nu are forță juridică obligatorie, conformarea față de aceasta constituie o practică generală a persoanelor supuse reglementărilor bursei de valori sau ale Autorității Competente respective;
- e) oricărei dezvăluiri de informații care sunt deja în mod legal în posesia Părții ca destinatar, înainte de dezvăluirea acestora de către Partea care face dezvăluirea;
- f) oricărei furnizări de informații către consultanții profesionali ai Părților;
- g) oricărei dezvăluiri de către Delegatar a unor informații legate de Serviciu și oricărei alte informații care pot fi solicitate în scopul efectuării unui proces de audit, către un delegat ulterior cu privire la Serviciu, inclusiv către consultanții săi, în cazul în care Delegatarul decide organizarea unei noi proceduri pentru atribuirea gestiunii Serviciului;
- h) oricărei înregistrări sau evidențe a Autorizațiilor și înregistrări de proprietate necesare; sau
- i) oricărei dezvăluiri făcute în scopul examinării și certificării conturilor uneia dintre Părți.

(4) Când dezvăluirea este permisă în baza alineatului de mai sus, altfel decât conform literelor b), d), e), g) și h) de mai sus, Partea care furnizează informațiile se va asigura că destinatarul informațiilor este supus aceluiași obligații de confidențialitate ca și cele cuprinse în prezentul Contract.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(5) Delegatul nu va utiliza prezentul Contract sau orice informații emise sau furnizate de sau în numele Delegatarului în legătură cu prezentul Contract altfel decât pentru scopurile prezentului Contract, decât cu acordul scris al Delegatarului.

(6) La sau înainte de Data Încetării, Delegatul se va asigura că toate documentele sau evidențele computerizate aflate în posesia, detenția sau sub controlul său, care conțin informații referitoare la Serviciu sunt transmise Delegatarului.

ARTICOLUL 38 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR

(1) Desenele, planurile, specificațiile, instrucțiunile, manualele și alte documente create, produse sau comandate de către Delegat și care se raportează la furnizarea/prestarea Serviciului și drepturile de autor care sunt legate de acesta, precum și toate drepturile de proprietate intelectuală ale Delegatului sunt și vor rămâne proprietatea acestuia. Cu toate acestea, Delegatul se obligă ca, la solicitarea rezonabilă a Delegatarului și în măsura posibilului, să acorde Delegatarului drepturi de utilizare asupra acestora corespunzătoare scopului solicitării, pe baza unui acord scris în acest sens, precizând toate condițiile tehnice, economice, juridice și durata folosirii lor.

(2) De asemenea, metodele și know-how-ul dezvoltate de Delegat sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a Delegatului. Delegatarul se angajează expres să nu divulge acest know-how, în totalitate sau în parte, către terți, oricine ar fi aceștia.

ARTICOLUL 39 – TAXE

Toate obligațiile fiscale (taxe, impozite etc.) decurgând din prestarea Serviciului sau din activitatea proprie vor fi suportate de către Partea căreia, în conformitate cu Legea, îi incumbă respectiva obligație fiscală.

ARTICOLUL 40 - CHELTUIELI

Doar dacă nu este altfel stipulat în mod expres în acest Contract, fiecare Parte își va plăti propriile costuri și cheltuieli (inclusiv onorariile și cheltuielile agenților săi, reprezentanților, consilierilor și contabililor) necesare pentru pregătirea, semnarea, îndeplinirea și respectarea termenilor acestui Contract.

ARTICOLUL 41 – CONFLICTUL DE INTERESE

(1) Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru a preveni sau îndepărta orice situație care are sau poate avea ca efect compromiterea executării prezentului Contract în mod obiectiv și imparțial. Astfel de situații pot apărea ca rezultat al intereselor economice, afinităților politice sau naționale, legăturilor de familie sau emoționale ori al altor legături sau interese comune. Oricare ar fi situația, apariția unui conflict de interese trebuie notificată de către Delegat imediat Delegatarului, în scris.

(2) Delegatul va garanta că personalul său, inclusiv cel de conducere, nu se află într-o situație care poate da naștere unui conflict de interese. Delegatul va înlocui, imediat și fără nici un fel de compensație din partea Delegatarului, orice membru al personalului său care se află într-o astfel de situație.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(3) Delegatarul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate de Delegat în conformitate cu prevederile prezentului Articol sunt adecvate și de a solicita luarea de măsuri suplimentare dacă va considera acest lucru ca fiind necesar.

(4) Delegatul se va abține de la orice legături și relații, comerciale sau de altă natură, care au sau pot avea ca efect compromiterea independenței sale sau a personalului său. În cazul în care Delegatul nu poate menține această independență, Delegatarul are dreptul de a rezilia Contractul, conform procedurii prevăzute de Articolul 35 ("Rezilierea Contractului") fără a aduce atingere dreptului Delegatarului de a solicita despăgubiri pentru orice daune suferite ca urmare a acestei situații.

ARTICOLUL 42 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR

(1) Pentru executarea prezentului Contract, în relația sa cu Delegatarul, Delegatul va numi o persoană ca „Manager de Contract”, care va asigura comunicarea corespunzătoare cu partenerii contractuali. **Persoana responsabilă de contract din partea UAT Techirghiol este DUMITRACHE MIHAELA – Director D.P.G.C.**

(2) Delegatarul va numi de asemenea reprezentanții săi care vor asigura comunicarea cu Delegatul.

(3) Fiecare Parte este îndreptățită să înlocuiască persoanele de contact, coordonatele și adresele menționate în prezentul Contract, cu condiția de a notifica în prealabil cealaltă Parte. Notificarea se va face în scris și va fi comunicată cu cel puțin 3 (trei) Zile Lucrătoare înainte ca modificarea să devină efectivă. Orice comunicare trimisă la vechile adrese, coordonate sau persoane de contact va fi considerată valabil efectuată dacă Partea care a modificat aceste elemente nu a comunicat corespunzător notificarea prevăzută în prezentul alineat.

ARTICOLUL 43 - COMUNICĂRI

(1) Orice comunicare între Părți, referitoare la îndeplinirea prezentului Contract, trebuie să fie transmisă în scris, în limba română, la următoarele adrese și în atenția următoarelor persoane:

a) Pentru Delegat

În atenția: Manager de Contract,

Adresa:

E-mail:

b) Pentru Delegatar

În atenția: Dl./D-na.

Adresa:

E-mail:



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(3) Comunicările între părți se pot face și prin, fax sau e-mail sub condiția confirmării de primire.

(4) Dacă notificarea este transmisă prin poștă, aceasta se va face prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și este considerată ca fiind primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal de destinație pe confirmarea de primire.

(5) Dacă notificarea este transmisă prin fax sau e-mail, ea va considerată primită în prima Zi Lucrătoare după data transmiterii.

(6) Notificările orale nu vor fi luate în considerare drept comunicări de vreuna dintre Părți dacă nu sunt confirmate prin una dintre metodele prevăzute în alineatele de mai sus.

ARTICOLUL 44 – DREPTURILE TERȚILOR

Nici un element din prezentul Contract, fie expres, fie implicit, nu va conferi drepturi sau compensații conform sau în temeiul prezentului Contract vreunei alte persoane, alta decât Părțile, nici nu va elibera sau exonera de obligații sau răspundere vreoa altă persoană, terță față de vreuna dintre Părți, nici nu va conferi vreun drept de subrogare sau vreun drept de acțiune împotriva vreunei Părți din prezentul Contract.

ARTICOLUL 45 - RENUNȚARE

Renunțarea unei Părți de a invoca încălcarea unei clauze contractuale sau a unei obligații de către cealaltă Parte nu va fi interpretată în nicio circumstanță ca renunțare la invocarea viitoarelor încălcări ale aceleiași sau ale alte clauze contractuale ori ale aceleiași sau ale alte obligații ce către aceeași Parte. Dacă oricare dintre Părți încalcă o obligație contractuală, renunțarea din partea Părții prejudiciate de a invoca dreptul său de a cere executarea obligației contractuale nu va fi interpretată ca o renunțare la dreptul însuși. Neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de către una dintre Părți a unui drept conferit de prezentul Contract nu poate fi interpretat ca o renunțare la dreptul respectiv.

ARTICOLUL 46 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE

(1) Dacă în orice moment ulterior Datei Intrării în Vigoare, orice articol sau prevedere a prezentului Contract sunt declarate de orice instanță de judecată competentă ca fiind nelegale, nule sau ca inaplicabile, conform Legii, respectivul articol sau prevedere nu va avea forță juridică și efect juridic, dar nelegalitatea sau inaplicabilitatea lor nu va avea vreun efect asupra validității și aplicabilității oricăror alte prevederi ale prezentului Contract, care vor rămâne în continuare valide și aplicabile în măsura permisă de Lege.

(2) Nulitatea sau inaplicabilitate oricărui articol sau oricărei prevederi din prezentul Contract va fi stabilită în conformitate cu Articolul 49 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract. Părțile convin să depună toate eforturile pentru a negocia o modificare echitabilă a



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

articolelor sau prevederilor acestui Contract care sunt anulate sau inaplicabile, iar validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi ale Contractului nu vor fi afectate prin aceasta.

ARTICOLUL 47 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII

Părțile convin ca la încetarea din orice cauze a Contractului, prevederile privind obligațiile Delegatului de menținere a continuității Serviciului se aplica conform Legii nr. 51/2006, art. 33, alin (2) și (3). Articolul 49 ("Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor"), Articolelor 24-25 ("Răspunderea, Penalități și despăgubiri în sarcina Delegatului"), Articolul 29 ("Recuperarea debitelor"), Articolul 37 ("Confidențialitate"), Articolul 39 ("Taxe"), Articolul 48 ("Declarații și garanții") vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele în legătură cu toate aspectele contractuale care pot apărea sau se pot menține în continuare după Data Încetării Contractului.

ARTICOLUL 48 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII

(1) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatul declară și garantează Delegatarului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii, precum și pe toată Durata Contractului:

- a) Delegatul este o societate legal constituită, conform Legii din România;
- b) Delegatul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării. Prezentul Contract este, iar celelalte documente și acte ce vor fi furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării vor fi legal și valabil semnate și executate de către Delegat, constituind convenții valide și opozabile Delegatului, ce pot face obiectul executării integrale de către Delegat, conform termenilor acestora;
- c) Pe Durata Contractului, actul constitutiv al Delegatului nu va fi modificat sau completat în vreun mod care ar face executarea prezentului Contract nelegală sau în contradicție cu alt document statutar al Delegatului;
- d) Delegatul are capacitatea organizațională și financiară pentru a executa Contractul, pentru a gestiona Serviciul și pentru a-și îndeplini obligațiile sale contractuale și va avea deplină autoritate pentru efectuarea plăților și va plăti toate sumele datorate în baza prezentului Contract, conform prevederilor acestuia;
- e) Prezentul Contract instituie obligații care pot face obiectul executării, acceptate în totalitate de către Delegat;
- f) Nu există nicio acțiune în justiție, în arbitraj, nicio procedură sau proces sau investigație fie judiciară, fie extra-judiciară, pe rol sau iminentă împotriva Delegatului, nici sentințe judecătorești, hotărâri arbitrale nefavorabile, nici alte proceduri care ar putea avea ca efect împiedicarea



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

Delegatului de a executa obligațiile sale asumate prin prezentul Contract sau care ar putea afecta executarea Contractului, conform obiectivelor stabilite de către Delegatar;

h) Încheierea de către Delegat a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegat nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatului conform:

- (i) vreunei Legi aplicabile Delegatului;
- (ii) actului constitutiv sau oricărui document statutar al Delegatului;
- (iii) vreunui contract sau alt document la care Delegatul este parte sau la care Delegatul este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatului.

i) Toate garanțiile, declarațiile, recunoașterile Delegatului privind obligațiile și responsabilitatea lui în baza prezentului Contract au efect cumulativ și niciuna nu va fi interpretată în mod separat de celelalte.

(2) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatarul declară și garantează Delegatului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii, precum și pe toată Durata Contractului:

a) Delegatarul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegatar ulterior Datei Semnării;

b) Încheierea prezentului Contract a fost legal aprobată prin hotărâri ale autorităților deliberative ale Delegatarului, nicio altă aprobare sau formalitate administrativă suplimentară nefiind necesară;

c) Delegatarul are dreptul de a delega Delegatului gestiunea Serviciului pe bază de exclusivitate pentru întreaga Arie a Delegării;

d) Încheierea de către Delegatar a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegatar nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatarului conform:

- i. vreunei Legi aplicabile Delegatarului;
- ii. vreunui act administrativ sau decizii judecătorești aplicabile Delegatarului;
- iii. vreunui contract sau alt document la care Delegatarul este parte sau la care este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatarului.

e) Obligațiile asumate de către Delegatar prin Contract sunt obligații asumate în conformitate cu prevederile legale, valabile, având caracter obligatoriu în baza Legii.

ARTICOLUL 49 – LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

(1) Părțile convin că acest Contract va fi interpretat și executat conform legilor din România.



ROMANIA
JUDETUL CONSTANTA
ORASUL TECHIRGHIOI

PRIMARIA TECHIRGHIOI
Str. Doctor Victor Climescu nr. 24, C.P. 906100
Tel: 0040 241 735622; Fax: 0040 241 735314
E-mail: apl@primariatechirghiol.ro
Web: <http://www.primariatechirghiol.ro>

(2) În cazul unei dispute sau neînțelegeri privind interpretarea sau executarea Contractului, Părțile vor depune toate eforturile necesare pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută în termen de 30 (treizeci) de Zile (sau o perioadă mai lungă dacă Părțile convin astfel) din momentul în care una dintre Părți a comunicat în scris celeilalte Părții existența unei dispute și obiectul acesteia. Dacă disputa nu poate fi soluționată pe cale amiabilă, atunci oricare dintre Părți poate notifica în scris despre imposibilitatea ajungerii la o soluție și în urma acestei notificări fie Parte care a trimis notificarea, fie Partea notificată poate supune spre soluționare disputa în fața instanței arbitrale de pe lângă Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României.

Prezentul Contract este încheiat în limba română, în 2 (doua) exemplare originale, câte una pentru fiecare Parte.

DELEGAT

ORAȘUL TECHIRGHIOI
PRIMAR Iulian-Constantin Soceanu

DELEGAT

S.C. IRIDEX GROUP SALUBRIZARE S.R.L.
Director General,
Dan Tiberiu Anghel

VIZAT PENTRU LEGALITATE,
Secretar Oras,
Dr. Jr. Parosanu Niculina

VIZĂ C.F.P.,
Șef Serviciu Venituri Contabilitate ,
Viorel Vajeanu

Responsabil contract
Director D.P.G.C
Dumitrache Mihaela